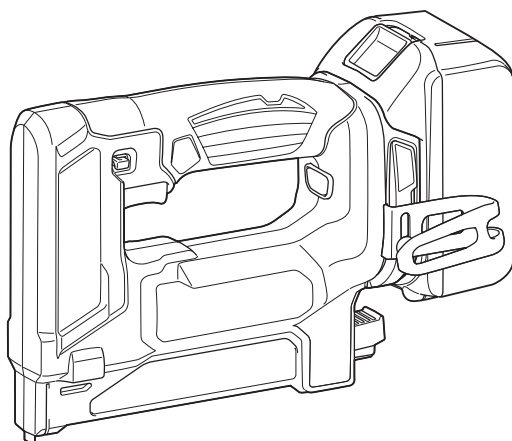




<b>EN</b>	<b>Cordless Stapler</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>4</b>
<b>FR</b>	<b>Agrafeuse sans Fil</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b>	<b>11</b>
<b>DE</b>	<b>Akku-Tacker</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>19</b>
<b>IT</b>	<b>Graffatrice a batteria</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>27</b>
<b>NL</b>	<b>Accunietpistool</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>35</b>
<b>ES</b>	<b>Engrapadora Inalámbrica</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>43</b>
<b>PT</b>	<b>Grampeador a Bateria</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>51</b>
<b>DA</b>	<b>Akku krampemaskine</b>	<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>59</b>
<b>EL</b>	<b>Φορητός καρφωτής</b>	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>	<b>66</b>
<b>TR</b>	<b>Akülü Zimba Tabancası</b>	<b>KULLANMA KILAVUZU</b>	<b>74</b>

**DST112**  
**DST312**



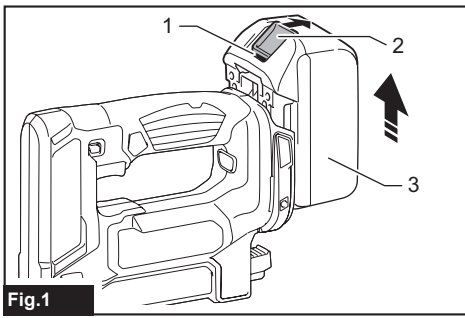


Fig.1

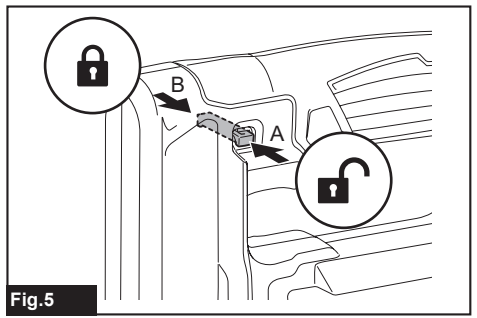


Fig.5

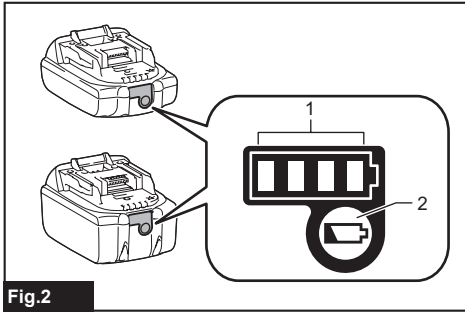


Fig.2

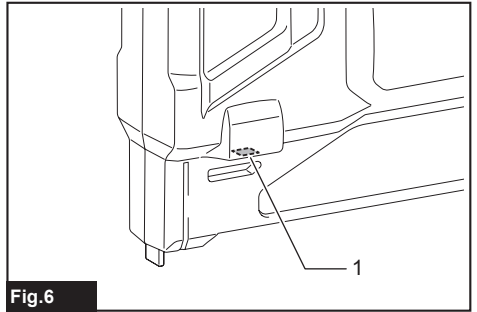


Fig.6

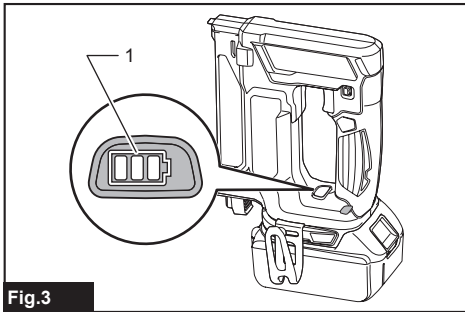


Fig.3

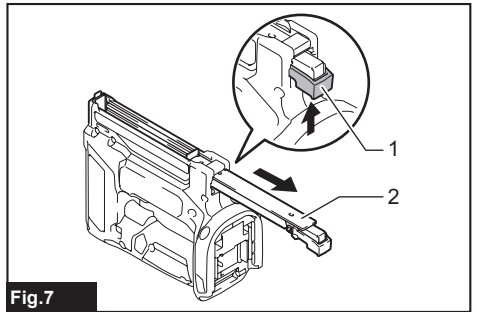


Fig.7

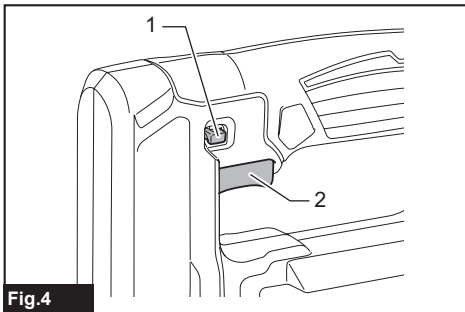


Fig.4

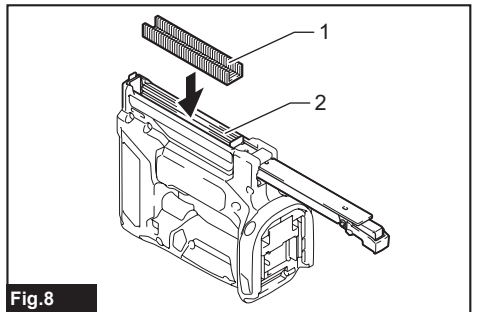


Fig.8

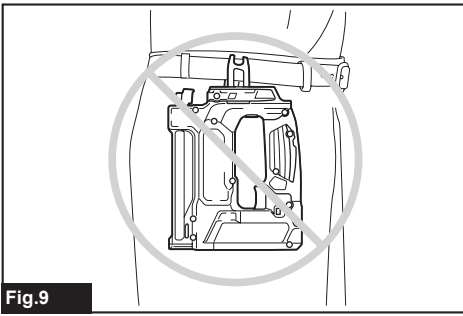


Fig.9

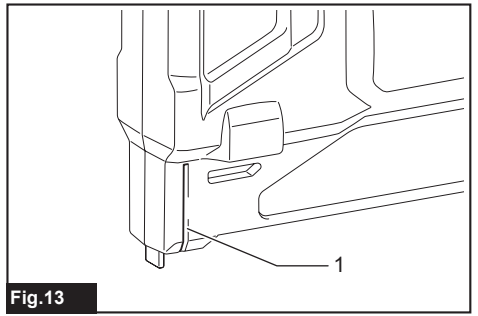


Fig.13

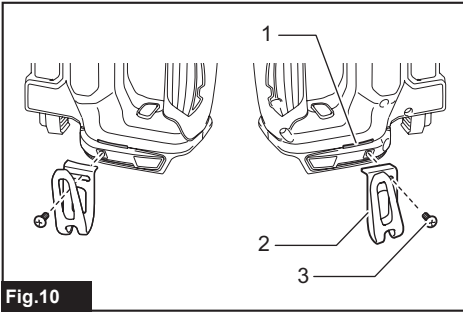


Fig.10

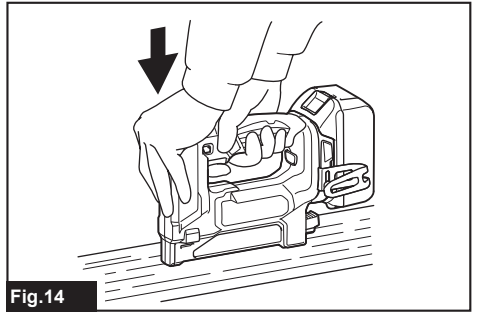


Fig.14

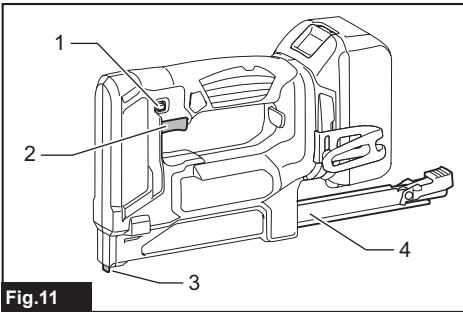


Fig.11

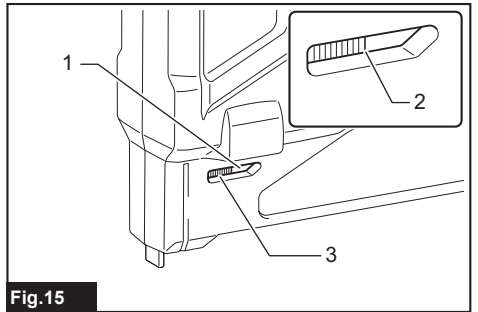


Fig.15

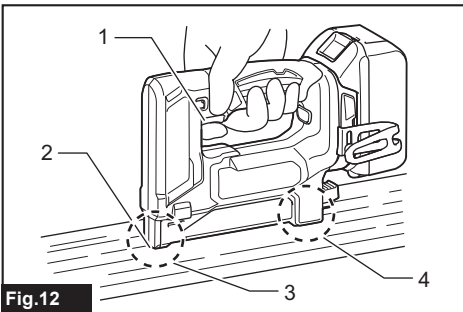


Fig.12

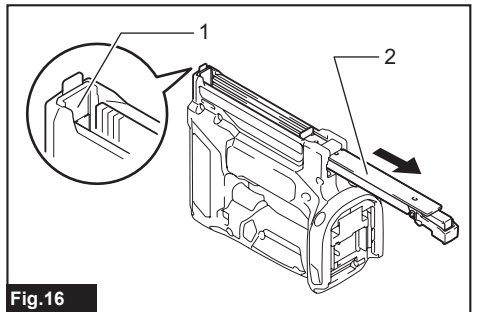


Fig.16

## SPECIFICATIONS

Model:	DST112	DST312
Staple width	10 mm	12 mm
Applicable staples length	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Staple magazine capacity	150 pcs	
Dimensions without hook (L x W x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Net weight	1.5 - 1.8 kg	
Rated voltage	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

## Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Wear eye and ear protection.



Warning: The tool has the capability of operating in contact actuation mode. Read the instructions and warnings for this tool carefully before use.



Ni-MH  
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The tool is intended for pressing staples into construction materials such as timbers.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-16:

**Model DST112**

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-16:

**Model DST112**

Vibration emission ( $a_n$ ) : 1.9 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations,  $p_F$ , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-2-16.

**Model DST112**

$p_F$  : 3,211 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 114 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## SAFETY WARNINGS

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Fastener driving tool safety warnings

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tool may result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Disconnect the tool from the power source when loading and unloading fasteners, making adjustments or changing accessories.** The tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
3. **Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading.** The fasteners have sharp points which may result in personal injury.
4. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
5. **Keep fingers away from the trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
6. **Hold the tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** A fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.
7. **Hold the tool with a firm grasp during operation.** Uncontrolled recoil of the tool may result in unintended activation, which may result in personal injury.
8. **Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the firing direction of the tool.** The fastener may penetrate the workpiece as well as any object behind it, which may result in

personal injury.

9. **When using the tool, keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the area where the fastener is driven into the work-piece.** The fastener could deflect and exit the workpiece, which may result in personal injury.
10. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from the workpiece, which may result in personal injury.
11. **Do not use this tool for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables, thereby causing electric shock or fire hazards.
12. **Disconnect the tool from the power source if a fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
13. **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged, which may result in personal injury.

#### **Additional warnings for tools capable of contact actuation**

1. **Contact actuation should only be used for non-precision fastening applications such as for roofing and sheathing or the production of pallets, furniture, manufactured housing or upholstery.** For work requiring more precision, a sequential tool should be selected.
2. **Use this tool on controlled jobsites where safe work practices are implemented.** Environments where safe work practices are not maintained increases the risk of personal injury.

#### **Additional safety warnings:**

1. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
2. **Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside of wall at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.**
3. **Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.**
4. **Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:**
  - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
  - closing boxes or crates;
  - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
5. **Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
6. **Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause**

malfunction of the tool.

7. **Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving fasteners.**
8. **Do not operate the tool without fasteners. It shortens the service life of the tool.**
9. **Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
10. **Never fasten into any materials which may allow the fastener to puncture and fly through as a projectile.**
11. **Never actuate the switch trigger and contact element at the same time until you are prepared to fasten workpieces. Allow the workpiece to depress the contact element. Never defeat its purpose by securing the contact element back or by depressing it by hand.**
12. **Never tamper with the contact element. Check the contact element frequently for proper operations.**
13. **Always remove fasteners from the tool when not in use.**

### **Important safety instructions for battery cartridge**

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

**A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject**

## to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

**NOTICE:** Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery**

service life.

3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

#### Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that

caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

## Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

## Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the battery indicator shows following state. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

On	Off	Blinking

## Indicating the remaining battery capacity

### Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■	□	◐	50% to 75%
■ ■ ■ □			
■	□	◐	25% to 50%
■ ■ □ □			
■	□	◐	0% to 25%
■ □ □ □			
◐	□	◐	Charge the battery.
◐ □ □ □			
◐ ■ □ □	□	◐	The battery may have malfunctioned.
◐ □ □ ■	□	◐	

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Indicating the remaining battery capacity

### Country specific

When you either pull the switch trigger or push the contact element, the battery indicator shows the remaining

battery capacity.

► Fig.3: 1. Battery indicator

The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

## Switch action

**CAUTION:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**CAUTION:** When not operating the tool, depress the trigger-lock button from B side to lock the switch trigger in the OFF position.

► Fig.4: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger

► Fig.5

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.

To pull the switch trigger, depress the trigger-lock button from A side.

After use, always press in the trigger-lock button from B side.

## Lighting up the lamp

**CAUTION:** Do not look into the light or look directly at the light source.

► Fig.6: 1. Lamp

Pull the switch trigger or actuate the contact element to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while pulling the switch trigger or actuating the contact element. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger and the contact element.

**NOTE:** Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

## ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always make sure that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the stapler.

### Staples

**⚠ CAUTION:** Do not use staples other than designated in this manual or staples that appear to be damaged, bent, rusty or corroded.

**⚠ CAUTION:** Load the same type, size and uniform length of staples when loading multiple strips of staples in the magazine.

**NOTICE:** Handle the staples and their box carefully. If the staples have been handled roughly, they may be bent out of shape, causing poor staple feed or jamming.

**NOTICE:** Avoid storing the staples in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

### Loading staples

**⚠ WARNING:** When loading staples, always make sure that the battery cartridge is removed from the stapler. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

**⚠ CAUTION:** After loading staples, make sure that the sub magazine is surely closed. Falling staples out of the magazine may cause an injury to the operator or bystander, especially when working in high locations.

1. Remove the battery cartridge.
2. Press the locking lever and slide the sub magazine backward.  
▶ Fig.7: 1. Locking lever 2. Sub magazine
3. Load staples into the main magazine with their feet facing up.  
▶ Fig.8: 1. Staples 2. Main magazine

4. After loading staples, push back the sub-magazine in place until it clicks.

To remove staples, follow the installation procedures in reverse.

### Hook

**⚠ CAUTION:** Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the stapler, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause unintentional firing and result in personal injuries.

▶ Fig.9

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw.

To remove, loosen the screw and then take it out.

▶ Fig.10: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

## OPERATION

### Testing the safety system

**⚠ WARNING:** Make sure all safety systems are in working order before operation. Failure to do so may cause personal injuries.

▶ Fig.11: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger 3. Contact element 4. Sub magazine

Test safety systems for possible fault before operation as follows.

1. Unload staples from the tool and keep the sub magazine opened.
2. Install the battery cartridge.
3. Only pull the switch trigger without touching the contact element against the material.
4. Only touch the contact element against the material without pulling the switch trigger.

If the tool operates in the case of 3 and 4 above, the safety systems are faulty. Stop using the tool immediately and ask your local service center.

### Driving staples

**⚠ WARNING:** Continue to place the contact element firmly on the material until the staple is driven completely. Unintentional firing may cause personal injuries.

▶ Fig.12: 1. Switch trigger 2. Contact element 3. Front part 4. Rear part

You can operate the tool in either way of "single sequential actuation" or "contact actuation".

#### Single sequential actuation:

In this mode, you can drive one staple by one sequential operation.

1. Place flat the contact element on the material.
2. Hold both of the front part and the rear part of the tool firmly against the material.
3. Pull the switch trigger fully to drive the staples.
4. Release your finger from the switch trigger before move the contact element from the material.

#### Contact actuation:

In this mode, you can drive staples sequentially.

1. Pull the switch trigger.
2. With the switch trigger pulled, place flat the contact element on the material to drive the staples.
3. Move the tool to the next area and place flat the contact element on the material again.

**NOTE:** The groove indicates the point that staple is driven.

▶ Fig.13: 1. Groove

If the head of the staple remains above the workpiece surface, drive the staple while holding the stapler head firmly against the workpiece.

► Fig.14

**NOTE:** If the head of the staple still remains above the workpiece even you hold the stapler head, the material may not be suitable for the stapler. Continuing to use the stapler on such material may result in a damage to the driver of the stapler and/or stapler jamming.

## Anti dry fire mechanism

**⚠ WARNING:** When loading staples, always make sure that the battery cartridge is removed from the stapler. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

This tool is equipped with an anti dry fire mechanism. When the number of remaining staples in the magazine becomes 5 - 8 pieces, the switch trigger can no longer be pulled. At this time, insert a new strip of staples in the magazine. The switch trigger can be pulled again.

## Checking remaining staples

► Fig.15: 1. Sight window 2. Pusher 3. Staples

Remaining staples can be checked through the sight window.

Reload staples when no remaining staples can be seen in the sight window.

## Removing jammed staples

**⚠ WARNING:** Always make sure that the battery cartridge is removed before removing jammed staples.

Open the sub magazine backward and take out jammed staples from the opening for firing.

► Fig.16: 1. Opening 2. Sub magazine

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury. Only use an accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Staples
- Makita genuine battery and charger
- Depth adjuster set

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## SPÉCIFICATIONS

Modèle :	DST112	DST312
Largeur des agrafes	10 mm	12 mm
Longueur applicable des agrafes	7 mm à 10 mm	6 mm à 13 mm
Capacité du magasin d'agrafes	150 pièces	
Dimensions sans le crochet (L x l x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Poids net	1,5 - 1,8 kg	
Tension nominale	18 V c.c.	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids net inclut le poids combiné le plus léger et le plus lourd de la ou des pièces complémentaires pour une utilisation normale et sans danger et de la ou des batteries spécifiées dans le mode d'emploi.

### Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

**AVERTISSEMENT** : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

### Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Porter des lunettes de protection et un serre-tête antibruit.



Avertissement : L'outil peut fonctionner en mode de commande par contact. Lisez attentivement les instructions et les avertissements pour cet outil avant utilisation.



Ni-MH  
Li-Ion

Pour les pays de l'Union européenne uniquement  
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.  
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !  
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.  
Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

### Utilisations

L'outil est conçu pour enfoncer des agrafes dans des matériaux de construction comme du bois d'œuvre.

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-2-16 :

**Modèle DST112**

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 81 dB (A)  
Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 87 dB (A)  
Incertitude (K) : 3 dB (A)

**NOTE** : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Portez un serre-tête antibruit.

**⚠ AVERTISSEMENT** : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Vibrations

La valeur totale de vibrations continues (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-16 :

### Modèle DST112

Émission de vibrations ( $a_{h1}$ ) : 1,9 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE** : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs totales de vibration déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT** : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Vous trouverez ci-après les valeurs moyennes de l'amplitude de crête de l'accélération en cas de vibrations répétées,  $p_F$ , avec l'incertitude correspondante (K) déterminée selon EN62841-2-16.

### Modèle DST112

$p_F$  : 3 211 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude (K) : 114 m/s<sup>2</sup>

**NOTE** : Ces valeurs déclarées ne doivent pas être utilisées pour déterminer l'exposition aux vibrations des mains et des bras.

## Déclarations de conformité

### Pour les pays européens uniquement

La Déclaration de conformité UE/UK est accessible sur l'URL suivante.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité générales pour outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

### Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### Consignes de sécurité pour outil destiné à enfoncer des éléments de fixation

1. **Prenez toujours pour acquis que l'outil contient des éléments de fixation.** Une manipulation imprudente de l'outil peut provoquer une projection inattendue des éléments de fixation et des blessures.
2. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation lors du chargement et du retrait des éléments de fixation, des réglages ou du changement d'accessoires.** L'outil peut être activé accidentellement s'il est connecté à la source d'alimentation, ce qui peut entraîner des blessures.
3. **Soyez prudent lorsque vous manipulez les éléments de fixation, en particulier lors du chargement et du retrait.** Les éléments de fixation présentent des bouts pointus qui peuvent entraîner des blessures.
4. **Ne dirigez pas l'outil vers vous-même ou vers**

**quiconque se trouvant à proximité.** Un déclenchement inattendu déchargera un élément de fixation, ce qui peut entraîner des blessures.

5. **Éloignez les doigts de la gâchette lorsque vous n'utilisez pas l'outil et lorsque vous vous déplacez d'un point à un autre.** Un déclenchement inattendu déchargera un élément de fixation, ce qui peut entraîner des blessures.
6. **Tenez l'outil par des surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'élément de fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.** Le contact d'un élément de fixation avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil et électrocuter l'utilisateur.
7. **Tenez fermement l'outil pendant le fonctionnement.** Un recul incontrôlé de l'outil peut entraîner une activation involontaire, ce qui peut entraîner des blessures.
8. **Éloignez toutes les parties du corps, telles que les mains et les jambes, etc. du sens d'éjection de l'outil.** L'élément de fixation peut pénétrer dans la pièce ainsi que dans tout objet situé derrière, ce qui peut entraîner des blessures.
9. **Lorsque vous utilisez l'outil, gardez toutes les parties du corps telles que les mains et les jambes, etc. à l'écart de la zone où l'élément de fixation est enfoncé dans la pièce.** L'élément de fixation pourrait dévier et sortir de la pièce, ce qui pourrait entraîner des blessures.
10. **N'enclenchez l'outil qu'après l'avoir appuyé fermement contre la pièce.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce, l'élément de fixation peut être dévié de la pièce, ce qui peut provoquer des blessures.
11. **N'utilisez pas cet outil pour serrer des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour la pose de câbles électriques et peut endommager leur gaine isolante, ce qui comporte un risque d'électrocution et d'incendie.
12. **Débranchez toujours l'outil de sa source d'alimentation si un élément de fixation est coincé dans l'outil.** Lors du retrait d'un élément de fixation coincé, l'outil peut être accidentellement activé s'il est branché à la source d'alimentation, ce qui peut entraîner des blessures.
13. **Prenez garde lorsque vous retirez un élément de fixation coincé.** Le mécanisme peut être comprimé et l'élément de fixation peut être propulsé énergiquement, ce qui peut provoquer des blessures.

#### **Avertissements supplémentaires pour outils avec capacité de commande par contact**

1. **La commande par contact ne doit être utilisée que pour les travaux de fixation ne nécessitant pas une grande précision, comme pour la pose de toitures et le gainage, la production de palettes, de meubles, de préfabriqués ou de tissus d'ameublement.** Pour les tâches nécessitant plus de précision, il convient de choisir un outil à commande séquentielle.
2. **Utilisez cet outil sur des chantiers contrôlés où des pratiques de travail sécuritaires sont mises en œuvre.** Les environnements où des

pratiques de travail sécuritaires ne sont pas respectées augmentent le risque de blessures.

#### **Consignes de sécurité supplémentaires :**

1. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
2. **Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité avant utilisation. N'essayez jamais d'enfoncer des éléments de fixation des côtés intérieur et extérieur du mur en même temps. Cela est très dangereux, puisque les éléments de fixation risquent alors de passer à travers et/ou d'être projetés.**
3. **Regardez où vous posez les pieds et maintenez un bon équilibre pendant l'utilisation de l'outil. Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en hauteur.**
4. **N'utilisez jamais des outils destinés à enfoncer des éléments de fixation portant la mention « Ne pas utiliser sur un échafaudage ou une échelle » dans les cas suivants :**
  - Lorsque le passage d'un lieu d'utilisation à un autre implique l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers ou d'échelles ou de structures similaires, par exemple des lattes de toiture ;
  - Pour fermer des boîtes ou des caisses ;
  - Pour installer des systèmes assurant la sécurité lors du transport, par exemple sur des véhicules ou des wagons.
5. **Vérifiez soigneusement le mur, plafond, plancher, toit ou autre structure pour éviter les risques d'électrocution, de fuite de gaz, d'explosion, etc., en agrafant des fils dénudés, des conduites ou des tuyaux de gaz.**
6. **Utilisez exclusivement les éléments de fixation spécifiés dans le présent manuel. L'utilisation d'autres éléments de fixation peut causer le dysfonctionnement de l'outil.**
7. **Ne modifiez pas l'outil ni n'essayez de l'utiliser pour une autre tâche qu'enfoncer des éléments de fixation.**
8. **N'utilisez pas l'outil sans éléments de fixation. Cela réduit la durée de vie de l'outil.**
9. **Cessez immédiatement l'utilisation si vous constatez un dysfonctionnement ou une anomalie sur l'outil.**
10. **N'enfonchez jamais de éléments de fixation dans des matériaux qu'ils peuvent percer et traverser comme des projectiles.**
11. **N'actionnez jamais simultanément la gâchette et l'élément de contact avant d'être prêt à fixer les pièces. Le contact avec la pièce doit enfoncer l'élément de contact. N'ignorez pas le rôle de l'élément de contact en le bloquant ou en l'enfonçant manuellement.**
12. **Ne modifiez jamais l'élément de contact. Inspectez régulièrement le bon fonctionnement de l'élément de contact.**
13. **Retirez toujours les éléments de fixation de l'outil lorsque vous ne l'utilisez pas.**

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
  - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
  - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
  - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au**

rebut des batteries.

12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.
17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION :** N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

**REMARQUE :** Makita n'est pas responsable des accidents résultant de l'utilisation de batteries autres que Makita ou de batteries modifiées. Les batteries Makita ont été rigoureusement évaluées pour s'assurer de leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation et aux normes de sécurité applicables.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie,**

retirez-la de l'outil ou du chargeur.

- Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Insertion ou retrait de la batterie

**⚠ ATTENTION :** Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

**⚠ ATTENTION :** Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

Pour mettre la batterie en place, alignez la languette de la batterie avec la rainure du compartiment puis insérez la batterie. Insérez-la entièrement jusqu'à entendre un léger déclic indiquant qu'elle est bien en place. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

► Fig.1: 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

**⚠ ATTENTION :** Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

**⚠ ATTENTION :** N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

### Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner.

### Protection contre la surcharge

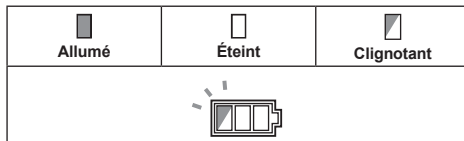
Lorsque l'outil ou la batterie est utilisé d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement sans indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

### Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil ou de la batterie, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil ou la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

### Protection contre la décharge totale de la batterie

Si la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin de la batterie indique l'état suivant. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez-la.
























### Indication de la charge restante de la batterie

**Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux**

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

► Fig.2: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			Anomalie possible de la batterie.
			

**NOTE :** Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

**NOTE :** Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

### Indication de la charge restante de la batterie








**Propre au pays**

Lorsque vous enclenchez la gâchette ou enfoncez

l'élément de contact, le témoin de la batterie indique la charge restante de la batterie.

► **Fig.3:** 1. Témoin de la batterie

La charge restante de la batterie est indiquée conformément au tableau ci-dessous.

Statut du témoin de la batterie			Charge restante de la batterie
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			50 % à 100 %
			20 % à 50 %
			0 % à 20 %
			Chargez la batterie

## Fonctionnement de la gâchette

**ATTENTION :** Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

**ATTENTION :** Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, appuyez sur le côté B du bouton de verrouillage de la gâchette pour verrouiller la gâchette en position d'arrêt.

► **Fig.4:** 1. Bouton de verrouillage de la gâchette  
2. Gâchette

► **Fig.5**

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de verrouillage de la gâchette.

Pour enclencher la gâchette, appuyez sur le côté A du bouton de verrouillage de la gâchette.

Après utilisation, appuyez toujours sur le côté B du bouton de verrouillage de la gâchette.

## Allumage de la lampe

**ATTENTION :** Ne regardez pas dans la direction de la lumière ni ne regardez directement la source lumineuse.

► **Fig.6:** 1. Lampe

Enclenchez la gâchette ou actionnez l'élément de contact pour allumer la lampe. La lampe reste allumée tant que la gâchette est enclenchée ou l'élément de contact actionné. La lampe s'éteint environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette et l'élément de contact.

**NOTE :** Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

## ASSEMBLAGE

**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que la batterie est retirée avant toute intervention sur l'agrafeuse.

## Agrafes

**ATTENTION :** N'utilisez pas d'agrafes autres que celles indiquées dans ce manuel ou des agrafes ayant l'air endommagées, pliées, rouillées ou corrodées.

**ATTENTION :** Chargez des agrafes de même type, même taille et de longueur uniforme lorsque vous insérez plusieurs bandes d'agrafes dans le magasin.

**REMARQUE :** Manipulez soigneusement les agrafes et leur boîte. Si les agrafes ont été manipulées brutalement, elles peuvent être déformées, ce qui provoquera une mauvaise alimentation ou un blocage.

**REMARQUE :** Évitez de ranger les agrafes dans un endroit très humide, chaud ou exposé aux rayons directs du soleil.

## Chargement des agrafes

**AVERTISSEMENT :** Lorsque vous chargez des agrafes, assurez-vous toujours que la batterie est retirée de l'agrafeuse. Un déclenchement accidentel peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

**ATTENTION :** Après avoir chargé des agrafes, assurez-vous que le magasin secondaire est correctement fermé. Les agrafes tombant du magasin peuvent blesser l'utilisateur ou les badauds, particulièrement si vous travaillez en hauteur.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez le levier de verrouillage et faites glisser le magasin secondaire vers l'arrière.  
► **Fig.7:** 1. Levier de verrouillage 2. Magasin secondaire
- Chargez les agrafes dans le magasin principal, les pattes vers le haut.  
► **Fig.8:** 1. Agrafes 2. Magasin principal
- Après avoir chargé des agrafes, repoussez le magasin secondaire en place jusqu'au déclic.

Pour retirer les agrafes, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

## Crochet

**ATTENTION :** Ne laissez pas pendre le crochet à la ceinture. Si vous lâchez l'agrafeuse, ce qui se produit si le crochet se déplace accidentellement, cela pourrait provoquer un déclenchement involontaire entraînant des blessures.

## ► Fig.9

Le crochet est pratique pour suspendre provisoirement l'outil. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil. Pour installer le crochet, insérez-le dans une rainure du carter de l'outil sur l'un des deux côtés, puis fixez-le avec une vis. Pour le retirer, desserrez la vis et enlevez-le.

► **Fig.10:** 1. Rainure 2. Crochet 3. Vis

# UTILISATION

## Vérification du système de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que tous les systèmes de sécurité sont en état de fonctionner avant d'utiliser l'outil. Vous risquez autrement de vous blesser.

► **Fig.11:** 1. Bouton de verrouillage de la gâchette  
2. Gâchette 3. Élément de contact  
4. Magasin secondaire

Vérifiez l'absence de défaillance des systèmes de sécurité avant utilisation comme suit.

1. Retirez les agrafes de l'outil et laissez le magasin secondaire ouvert.
2. Mettez la batterie en place.
3. Enclenchez uniquement la gâchette sans appuyer l'élément de contact contre le matériau.
4. Appuyez uniquement l'élément de contact contre le matériau sans enclencher la gâchette.

Si l'outil fonctionne dans les cas 3 et 4 ci-dessus, les systèmes de sécurité sont défaillants. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil et confiez-le à votre SAV local.

## Enfoncement des agrafes

**⚠ AVERTISSEMENT :** Continuez de placer fermement l'élément de contact sur le matériau jusqu'à ce que l'agrafe soit complètement enfoncée. Un déclenchement accidentel peut entraîner des blessures corporelles.

► **Fig.12:** 1. Gâchette 2. Élément de contact 3. Partie avant 4. Partie arrière

Vous pouvez utiliser l'outil au coup par coup ou à la volée.

### Coup par coup :

Dans ce mode, vous pouvez enfoncer une agrafe consécutivement.

1. Posez à plat l'élément de contact sur le matériau.
2. Tenez à la fois la partie avant et la partie arrière de l'outil fermement contre le matériau.
3. Enclenchez complètement la gâchette pour enfoncer les agrafes.
4. Relâchez votre doigt de la gâchette avant de retirer l'élément de contact du matériau.

### À la volée :

Dans ce mode, vous pouvez enfoncer des agrafes de

façon séquentielle.

1. Enclenchez la gâchette.
2. Avec la gâchette enfoncée, posez à plat l'élément de contact sur le matériau pour enfoncer les agrafes.
3. Déplacez l'outil sur la zone suivante et reposez à plat l'élément de contact sur le matériau.

**NOTE :** La rainure indique l'endroit où l'agrafe est enfoncée.

► **Fig.13:** 1. Rainure

Si la tête de l'agrafe reste au-dessus de la surface de la pièce, enfoncez l'agrafe tout en tenant fermement la tête de l'agrafeuse contre la pièce.

► **Fig.14**

**NOTE :** Si la tête de l'agrafe reste toujours au-dessus de la surface de la pièce même lorsque vous tenez la tête de l'agrafeuse, il se peut que le matériau ne convienne pas pour l'agrafeuse. Si vous continuez à utiliser l'agrafeuse sur un tel matériau, vous risquez d'endommager le mécanisme d'entraînement de l'agrafeuse et/ou de coincer l'agrafeuse.

## Mécanisme anti-démarrage à vide

**⚠ AVERTISSEMENT :** Lorsque vous chargez des agrafes, assurez-vous toujours que la batterie est retirée de l'agrafeuse. Un déclenchement accidentel peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Cet outil est équipé d'un mécanisme anti-démarrage à vide. Lorsque le nombre d'agrafes restantes dans le magasin est de 5 à 8 pièces, la gâchette ne peut plus être enclenchée. À ce moment-là, insérez une nouvelle bande d'agrafes dans le magasin. La gâchette peut alors être enclenchée à nouveau.

## Vérification des agrafes restantes

► **Fig.15:** 1. Fenêtre de contrôle 2. Poussoir  
3. Agrafes

Les agrafes restantes peuvent être vérifiées par la fenêtre de contrôle.

Lorsque vous ne voyez plus d'agrafes par la fenêtre de contrôle, chargez à nouveau les agrafes.

## Retrait des agrafes coincées

**⚠ AVERTISSEMENT :** Assurez-vous toujours que la batterie est retirée avant de retirer les agrafes coincées.

Ouvrez le magasin secondaire vers l'arrière et enlevez les agrafes coincées par l'ouverture d'où elles sont éjectées.

► **Fig.16:** 1. Ouverture 2. Magasin secondaire

## ENTRETIEN

**⚠ ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

**REMARQUE** : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ ATTENTION** : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour une utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut présenter un risque de blessure. N'utilisez un accessoire ou une pièce complémentaire que pour son usage prévu.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Agrafes
- Batterie et chargeur Makita d'origine
- Ensemble de dispositifs de réglage de profondeur

**NOTE** : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	DST112	DST312
Heftklammerbreite	10 mm	12 mm
Länge der verwendbaren Heftklammern	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Kapazität des Heftklammermagazins	150 Stück	
Abmessungen ohne Aufhänger (L x B x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Nettogewicht	1,5 - 1,8 kg	
Nennspannung	18 V Gleichstrom	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

## Zutreffende Akkus und Ladegeräte




Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

## Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Warnung: Das Werkzeug besitzt die Fähigkeit, im Kontaktauslösemodus zu arbeiten. Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor Gebrauch aufmerksam durch.



Nur für EU-Länder  
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.  
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!  
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.  
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

## Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Einpressen von Heftklammern in Baumaterial, wie z. B. Bauholz, vorgesehen.

## Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-16:

**Modell DST112**

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Einen Gehörschutz tragen.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-2-16:

### Modell DST112

Schwingungsemission ( $a_w$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen,  $p_F$ , mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-2-16, dargestellt.

### Modell DST112

$p_F$ : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Messunsicherheit (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

## Konformitätserklärungen

### Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

### Sicherheitswarnungen für Befestigungselement-Eintreibwerkzeuge

1. Gehen Sie stets von der Annahme aus, dass das Werkzeug Befestigungselemente enthält. Achtlose Handhabung des Werkzeugs kann zu unerwartetem Abschluss von Befestigungselementen und daraus resultierenden Personenschäden führen.
2. Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, wenn Sie Befestigungselemente einlegen oder herausnehmen, Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln. Das Werkzeug kann versehentlich aktiviert werden, falls es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Personenschäden führen kann.
3. Lassen Sie bei der Handhabung von Befestigungselementen Sorgfalt walten, insbesondere beim Einlegen und Herausnehmen. Die Befestigungselemente haben scharfe Spitzen,

die zu Personenschäden führen können.

4. **Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich oder umstehende Personen.** Unerwartetes Auslösen führt zum Ausstoßen eines Befestigungselements, was zu Personenschäden führen kann.
5. **Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Werkzeug nicht benutzen, und wenn Sie von einer Arbeitsposition zu einer anderen wechseln.** Unerwartetes Auslösen führt zum Ausstoßen eines Befestigungselements, was zu Personenschäden führen kann.
6. **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Befestigungselement verborgene Kabel kontaktiert.** Wenn ein Befestigungselement ein Strom führendes Kabel kontaktiert, können die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Bediener einen elektrischen Schlag erleiden kann.
7. **Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs mit festem Griff.** Ein unkontrollierter Rückstoß des Werkzeugs kann zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, die Personenschäden zur Folge haben kann.
8. **Halten Sie alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Schussrichtung des Werkzeugs fern.** Das Befestigungselement kann sowohl in das Werkstück als auch in dahinter liegende Objekte eindringen, was zu Personenschäden führen kann.
9. **Halten Sie bei der Benutzung des Werkzeugs alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von dem Bereich fern, in dem das Befestigungselement in das Werkstück eingetrieben wird.** Das Befestigungselement könnte abgelenkt werden und aus dem Werkstück austreten, was zu Personenschäden führen kann.
10. **Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist.** Falls das Werkzeug nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt, kann das Befestigungselement vom Werkstück abgelenkt werden, was zu Personenschäden führen kann.
11. **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zur Befestigung von elektrischen Kabeln.** Es ist nicht für die Installation von elektrischen Kabeln ausgelegt und kann deren Isolierung beschädigen, was zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
12. **Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, falls ein Befestigungselement im Werkzeug klemmt.** Beim Entfernen eines gestauten Befestigungselements kann das Werkzeug versehentlich aktiviert werden, falls es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Personenschäden führen kann.
13. **Lassen Sie beim Entfernen eines klemmenden Befestigungselements Vorsicht walten.** Der Mechanismus kann unter Druck stehen, und das Befestigungselement kann kräftig ausgeworfen werden, was zu Personenschäden führen kann.

#### **Zusätzliche Warnhinweise für Werkzeuge mit Kontaktauslösung**

1. **Die Kontaktauslösung sollte nur für nicht**

**präzise Befestigungsanwendungen verwendet werden, wie z. B. für Bedachungen und Ummantelungen oder die Herstellung von Paletten, Möbeln, Fertighäusern oder Polstermöbeln.** Für Arbeiten, die mehr Präzision erfordern, sollte ein sequenzielles Werkzeug gewählt werden.

2. **Verwenden Sie dieses Werkzeug auf kontrollierten Baustellen, auf denen sichere Arbeitsverfahren implementiert werden.** Umgebungen, in denen keine sicheren Arbeitsverfahren eingehalten werden, erhöhen die Gefahr von Personenschäden.

#### **Zusätzliche Sicherheitswarnungen:**

1. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**
2. **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass keine Personen in der Nähe sind. Versuchen Sie niemals, Befestigungselemente gleichzeitig von der Innen- und Außenseite einer Wand einzutreiben.** Befestigungselemente können durchschlagen und/oder herausfliegen, was eine große Gefahr darstellt.
3. **Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht.** Vergewissern Sie sich bei Arbeiten an hohen Orten, dass sich niemand unterhalb aufhält.
4. **Benutzen Sie niemals mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ versehene Tacker für spezifische Anwendungen, wie z. B.:**
  - wenn für einen Arbeitsplatzwechsel Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlatten erforderlich sind;
  - zum Verschließen von Kisten oder Verschlüssen;
  - zum Anbringen von Transportsicherheitsystemen z. B. an Fahrzeugen und Wagen.
5. **Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dach und dergleichen sorgfältig, um durch Kontakt mit Strom führenden Kabeln, Isolierrohren oder Gasrohren verursachte mögliche elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.**
6. **Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Befestigungselemente. Die Verwendung anderer Befestigungselemente kann eine Funktionsstörung des Werkzeugs verursachen.**
7. **Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen am Werkzeug vor, und versuchen Sie nicht, es für andere Zwecke als Eintreiben von Befestigungselementen zu verwenden.**
8. **Betreiben Sie das Werkzeug nicht ohne Befestigungselemente. Dadurch wird die Nutzungsdauer des Werkzeugs verkürzt.**
9. **Brechen Sie Eintreibarbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen.**
10. **Treiben Sie Befestigungselemente niemals in Materialien ein, die das Befestigungselement punktieren und wie ein Geschoss durchbohren kann.**

11. **Betätigen Sie den Auslöseschalter und das Kontaktelement niemals gleichzeitig, bevor Sie bereit sind, Werkstücke zu befestigen. Lassen Sie das Kontaktelement sich vom Werkstück niederdrücken. Heben Sie den Zweck des Kontaktelements keinesfalls durch Zurückhalten oder Niederdrücken von Hand auf.**
12. **Nehmen Sie keine unerlaubten Eingriffe am Kontaktelement vor. Überprüfen Sie das Kontaktelement häufig auf ordnungsgemäßen Betrieb.**
13. **Entfernen Sie stets die Befestigungselemente vom Werkzeug, wenn es nicht benutzt wird.**

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
  - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
  - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
  - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus**

### **unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

## **DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.**

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

**ANMERKUNG:** Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugeistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

### Anbringen und Abnehmen des Akkus

**VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

**VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

### Überlastschutz

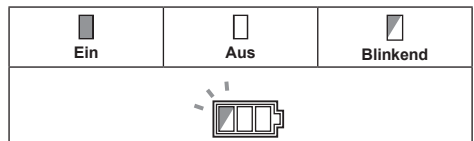
Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

### Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug/den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

### Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Akku-Anzeige zeigt den folgenden Zustand an. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.



## Anzeigen der Akku-Restkapazität

### Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

**HINWEIS:** Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

### Länderspezifisch

Wenn Sie entweder den Auslöser betätigen oder das Kontaktelement drücken, zeigt die Akku-Anzeige die Akku-Restkapazität an.

► **Abb.3:** 1. Akku-Anzeige

Die Akku-Restkapazität wird gemäß der nachstehenden Tabelle angezeigt.

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
Ein	Aus	Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%
			Akku aufladen

## Schalterfunktion

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

**⚠ VORSICHT:** Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, drücken Sie den Auslösersperreknopf auf der Seite B hinein, um den Auslöser in der Stellung OFF zu verriegeln.

► **Abb.4:** 1. Auslösersperreknopf 2. Auslöser

► **Abb.5**

Um versehentliche Betätigung des Auslösers zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Auslösersperreknopf ausgestattet.

Um den Auslöser zu betätigen, drücken Sie den Auslösersperreknopf auf der Seite A hinein. Drücken Sie den Auslösersperreknopf nach der Benutzung stets auf der Seite B hinein.

## Einschalten der Lampe

**⚠ VORSICHT:** Blicken Sie nicht in das Licht, oder schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle.

► **Abb.6:** 1. Lampe

Betätigen Sie den Auslöser oder das Kontaktelement, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Auslöser gedrückt oder das Kontaktelement betätigt wird. Die Lampe erlischt ungefähr 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslösers und des Kontaktelements.

**HINWEIS:** Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

## MONTAGE

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Tacker ausführen.

## Heftklammern

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie keine anderen Heftklammern als die in dieser Anleitung angegebenen, oder Heftklammern, die beschädigt, verbogen, rostig oder korrodiert zu sein scheinen.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass Sie Heftklammern desselben Typs, derselben Größe und der gleichen Länge einlegen, wenn Sie mehrere Heftklammerstreifen in das Magazin laden.

**ANMERKUNG:** Behandeln Sie die Heftklammern und ihre Schachteln sorgfältig. Bei grober Behandlung können die Heftklammern verboten werden, wodurch Transportstörungen oder Klemmen verursacht werden können.

**ANMERKUNG:** Vermeiden Sie die Lagerung von Heftklammern an sehr feuchten oder heißen Orten oder an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

## Laden von Heftklammern

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Laden von Heftklammern stets, dass der Akku vom Tacker abgenommen ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden und Sachschäden verursachen.

**⚠️ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich nach dem Laden von Heftklammern, dass das Untermagazin sicher geschlossen ist. Aus dem Magazin herausfallende Heftklammern können Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden verursachen, besonders beim Arbeiten an hohen Orten.

1. Nehmen Sie den Akku ab.
2. Drücken Sie den Feststellhebel, und schieben Sie das Untermagazin nach hinten.

► **Abb.7:** 1. Feststellhebel 2. Untermagazin

3. Laden Sie Heftklammern mit den Füßen nach oben in das Hauptmagazin.

► **Abb.8:** 1. Heftklammern 2. Hauptmagazin

4. Schieben Sie das Untermagazin nach dem Laden der Heftklammern hinein, bis es einrastet.

Zum Herausnehmen von Heftklammern wenden Sie das Installationsverfahren umgekehrt an.

## Aufhänger

**⚠️ VORSICHT:** Hängen Sie den Aufhänger nicht in das Koppel ein. Herunterfallen des Tackers, das durch versehentliches Abrutschen des Aufhängers verursacht wird, kann unbeabsichtigtes Abschießen und daraus resultierende Personenschäden verursachen.

► **Abb.9**

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Dieser kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden.

Um den Aufhänger anzubringen, führen Sie ihn in die Nut entweder auf der linken oder rechten Seite des Werkzeuggehäuses ein, und sichern Sie ihn dann mit einer Schraube. Um ihn zu entfernen, lösen Sie die Schraube, und nehmen Sie ihn dann heraus.

► **Abb.10:** 1. Nut 2. Aufhänger 3. Schraube

# BETRIEB

## Testen des Sicherheitssystems

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

- **Abb.11:** 1. Auslösersperrknopf 2. Auslöser  
3. Kontaktelement 4. Untermagazin

Prüfen Sie die Sicherheitssysteme vor dem Betrieb auf mögliche Fehler. Gehen Sie dazu wie folgt vor.

1. Nehmen Sie die Heftklammern aus dem Werkzeug heraus, und halten Sie das Untermagazin offen.
2. Setzen Sie den Akku ein.
3. Betätigen Sie nur den Auslöser, ohne das Kontaktelement gegen das Material zu halten.
4. Halten Sie nur das Kontaktelement gegen das Material, ohne den Auslöser zu betätigen.

Falls das Werkzeug in den obigen Fällen 3 und 4 betätigt wird, sind die Sicherheitssysteme defekt. Brechen Sie sofort die Benutzung des Werkzeugs ab, und wenden Sie sich an Ihr örtliches Kundenzentrum.

## Eintreiben von Heftklammern

**⚠️ WARNUNG:** Halten Sie das Kontaktelement fest gegen das Material gedrückt, bis die Heftklammer vollständig eingetrieben ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden verursachen.

- **Abb.12:** 1. Auslöser 2. Kontaktelement 3. Vorderer Teil 4. Hinterer Teil

Das Werkzeug kann entweder mit „Einzelauslösung“ oder „Kontaktauslösung“ betrieben werden.

### Einzelauslösung:

In dieser Betriebsart können Sie eine einzelne Heftklammer in einem sequenziellen Vorgang eintreiben.

1. Setzen Sie das Kontaktelement flach auf das Material.
2. Halten Sie den vorderen und hinteren Teil des Werkzeugs fest gegen das Material.
3. Betätigen Sie den Auslöser vollständig, um die Heftklammern einzutreiben.
4. Lassen Sie den Auslöser los, bevor Sie das Kontaktelement vom Material entfernen.

### Kontaktauslösung:

In dieser Betriebsart können Sie Heftklammern fortlaufend eintreiben.

1. Betätigen Sie den Auslöser.
2. Setzen Sie das Kontaktelement bei betätigtem Auslöser flach auf das Material, um die Heftklammern einzutreiben.
3. Bewegen Sie das Werkzeug zur nächsten Stelle, und setzen Sie das Kontaktelement erneut flach auf das

Material.

**HINWEIS:** Die Nut kennzeichnet den Eintreibpunkt der Heftklammer.

► **Abb.13:** 1. Nut

Wenn der Kopf der Heftklammer oberhalb der Werkstückoberfläche bleibt, halten Sie den Tackerkopf beim Eintreiben der Heftklammer fest gegen das Werkstück gedrückt.

► **Abb.14**

**HINWEIS:** Wenn der Kopf der Heftklammer noch immer oberhalb der Werkstückoberfläche bleibt, obwohl Sie den Tackerkopf gedrückt halten, ist das Material möglicherweise nicht für den Tacker geeignet. Fortgesetzter Gebrauch des Tackers auf solchem Material kann zu einer Beschädigung des Tackertreibers und/oder Klemmen des Tackers führen.

## Leerschuss-Sicherungsmechanismus

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Laden von Heftklammern stets, dass der Akku vom Tacker abgenommen ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden und Sachschäden verursachen.

Dieses Werkzeug ist mit einem Leerschuss-Sicherungsmechanismus ausgestattet. Wenn die Zahl der verbleibenden Heftklammern im Magazin 5 - 8 Stück erreicht, kann der Auslöser nicht mehr betätigt werden. Legen Sie in diesem Fall einen neuen Heftklammerstreifen in das Magazin ein. Nun kann der Auslöser wieder betätigt werden.

## Überprüfen des Heftklammervorrats

► **Abb.15:** 1. Sichtfenster 2. Drücker 3. Heftklammern

Der Heftklammervorrat kann durch das Sichtfenster überprüft werden.

Laden Sie Heftklammern nach, wenn keine Heftklammern mehr im Sichtfenster zu sehen sind.

## Entfernen gestauter Heftklammern

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie gestaute Heftklammern entfernen.

Öffnen Sie das Untermagazin nach hinten, und nehmen Sie gestaute Heftklammern aus der Abschussöffnung heraus.

► **Abb.16:** 1. Öffnung 2. Untermagazin

## WARTUNG

**⚠️ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## SONDERZUBEHÖR

**⚠️ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Heftklammern
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät
- Tiefeneinstellersatz

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## DATI TECNICI

Modello:	DST112	DST312
Larghezza dei punti metallici	10 mm	12 mm
Lunghezza applicabile dei punti metallici	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Capacità del caricatore punti	150 pezzi	
Dimensioni senza gancio (L x P x A)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Peso netto	1,5 - 1,8 kg	
Tensione nominale	18 V CC	

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Il valore del peso netto comprende la combinazione più leggera e quella più pesante dell'accessorio o degli accessori per un utilizzo normale e sicuro con la cartuccia della batteria o le cartucce delle batterie specificati nelle istruzioni per l'uso.

## Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Caricabatterie	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

**⚠ AVVERTIMENTO:** Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

## Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.



Avvertenza: L'utensile è in grado di funzionare in modalità di azionamento a contatto. Leggere con attenzione le istruzioni e le avvertenze relative al presente utensile prima dell'uso.



Solo per le nazioni dell'EU

A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.

Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

## Utilizzo previsto

L'utensile è destinato all'applicazione di punti metallici su materiali da costruzione come il legname.

## Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN62841-2-16:

### Modello DST112

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Livello di potenza sonora ( $L_{wA}$ ): 87 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠AVVERTIMENTO:** Indossare protezioni per le orecchie.

**⚠AVVERTIMENTO:** L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

### Vibrazioni

Valore complessivo delle vibrazioni continue (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-2-16:

#### Modello DST112

Emissione di vibrazioni ( $a_h$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠AVVERTIMENTO:** L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Di seguito sono indicati i valori medi dell'ampiezza di picco dell'accelerazione dovuta a vibrazioni da impatti ripetuti,  $p_F$ , con l'incertezza (K) corrispondente, determinati in base allo standard EN62841-2-16.

#### Modello DST112

$p_F$ : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Questi valori dichiarati non vanno utilizzati per stabilire l'esposizione a vibrazioni mano-braccio.

### Dichiarazioni di conformità

#### Solo per i paesi europei

È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità per la UE o il Regno Unito all'URL seguente.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

**⚠AVVERTIMENTO** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti insieme a questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

### Avvertenze per la sicurezza dell'utensile per l'applicazione di elementi di fissaggio

1. **Presumere sempre che l'utensile contenga elementi di fissaggio.** Una manipolazione incauta dell'utensile potrebbe risultare nello sparo improvviso di elementi di fissaggio e in lesioni personali.
2. **Scollare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando si intende caricare e scaricare elementi di fissaggio, apportare regolazioni o sostituire accessori.** L'utensile potrebbe venire attivato accidentalmente, qualora sia collegato a una fonte di alimentazione, il che potrebbe causare lesioni personali.
3. **Fare attenzione quando si maneggiano gli elementi di fissaggio, specialmente durante il caricamento e lo scaricamento.** Gli elementi di fissaggio hanno delle punte affilate, che potrebbero causare lesioni personali.
4. **Non puntare l'utensile verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.** Un'attivazione

imprevista causa lo sparo di un elemento di fissaggio, il che potrebbe risultare in lesioni personali.

5. **Tenere le dita lontane dal grilletto, quando non si utilizza l'utensile e quando si passa da una posizione di utilizzo a un'altra.** Un'attivazione imprevista causa lo sparo di un elemento di fissaggio, il che potrebbe risultare in lesioni personali.
6. **Afferrate l'utensile dalle superfici di impugnatura isolate, quando si intende eseguire un'operazione in cui l'elemento di fissaggio potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti.** Un elemento di fissaggio che entri in contatto con un filo elettrico sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
7. **Mantenere l'utensile afferrandolo saldamente durante l'uso.** Un rinculo incontrollato dell'utensile potrebbe causare un'attivazione accidentale, il che potrebbe risultare in lesioni personali.
8. **Tenere tutte le parti del corpo, quali mani e gambe, e così via, lontane dalla direzione di sparo dell'utensile.** L'elemento di fissaggio potrebbe penetrare il pezzo in lavorazione, nonché qualsiasi oggetto dietro quest'ultimo, il che potrebbe risultare in lesioni personali.
9. **Quando si utilizza l'utensile, tenere tutte le parti del corpo, quali mani e gambe, e così via lontane dall'area in cui l'elemento di fissaggio viene applicato nel pezzo in lavorazione.** L'elemento di fissaggio potrebbe venire deviato e uscire dal pezzo in lavorazione, il che potrebbe causare lesioni personali.
10. **Non azionare l'utensile se non è appoggiato saldamente contro il pezzo in lavorazione.** Qualora l'utensile non sia a contatto con il pezzo in lavorazione, l'elemento di fissaggio potrebbe venire deviato via dal pezzo in lavorazione, il che potrebbe risultare in lesioni personali.
11. **Non utilizzare questo utensile per il fissaggio di cavi elettrici.** L'utensile non è destinato all'installazione di cavi elettrici, e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici, causando di conseguenza il rischio di scosse elettriche o incendi.
12. **Qualora un elemento di fissaggio si inceppi nell'utensile, scollegare quest'ultimo dalla fonte di alimentazione elettrica.** Quando si rimuove un elemento di fissaggio inceppato, l'utensile potrebbe venire attivato accidentalmente, qualora sia collegato alla fonte di alimentazione, il che potrebbe causare lesioni personali.
13. **Adottare cautela durante la rimozione di un elemento di fissaggio inceppato.** Il meccanismo potrebbe essere sotto compressione, e l'elemento di fissaggio potrebbe venire sparato forzatamente, il che potrebbe causare lesioni personali.

**Avvertenze aggiuntive per gli utensili che consentono l'azionamento a contatto**

1. **L'azionamento a contatto va utilizzato esclusivamente per applicazioni di fissaggio che non richiedano precisione, ad esempio coperture di tetti e applicazione di guaine protettive, oppure per la produzione di pallet, mobili, case prefabbricate o tappezzeria.** Per lavori che

richiedano una maggiore precisione, andrebbe scelto un utensile sequenziale.

2. **Utilizzare questo utensile su ambienti di lavoro controllate, in cui siano implementate pratiche per la sicurezza sul lavoro.** Gli ambienti in cui non vengano applicate pratiche per la sicurezza sul lavoro incrementano il rischio di lesioni personali.

**Avvertenze aggiuntive per la sicurezza:**

1. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**
2. **Accertarsi che non siano presenti persone nelle vicinanze prima dell'uso. Non tentare mai di applicare elementi di fissaggio contemporaneamente sia dall'interno che dall'esterno di una parete. Gli elementi di fissaggio potrebbero trapassare il materiale e/o volare via, costituendo un grave pericolo.**
3. **Fare attenzione all'appoggio sui piedi e mantenere l'equilibrio con l'utensile. Quando si intende lavorare in ubicazioni elevate, accertarsi che non siano presenti persone sotto di sé.**
4. **Non utilizzare mai utensili per l'applicazione di elementi di fissaggio che rechino il simbolo "Non utilizzare su impalcature o scale a pioli" per applicazioni specifiche, ad esempio:**
  - quando il passaggio da una posizione di applicazione a un'altra implica l'utilizzo di impalcature, scale, scale a pioli o costruzioni simili alle scale a pioli, ad es. cannici su tetti;
  - chiusura di scatole o casse;
  - montaggio di sistemi di sicurezza per i trasporti, ad es. su veicoli e carri merci.
5. **Controllare con cura pareti, soffitti, pavimenti, coperture dei tetti e simili, per evitare possibili scosse elettriche, fughe di gas, esplosioni, e così via, causate dall'applicazione di punti metallici su fili elettrici sotto tensione, condutture o tubi del gas.**
6. **Utilizzare esclusivamente gli elementi di fissaggio specificati nel presente manuale. L'impiego di altri elementi di fissaggio potrebbe causare un malfunzionamento dell'utensile.**
7. **Non manomettere l'utensile né tentare di utilizzarlo a scopi diversi dall'applicazione di elementi di fissaggio.**
8. **Non far funzionare l'utensile senza gli elementi di fissaggio. In caso contrario, si riduce la vita utile dell'utensile.**
9. **Arrestare immediatamente l'operazione di applicazione qualora si notino problemi o anomalie con l'utensile.**
10. **Non applicare mai elementi di fissaggio su materiali che potrebbero consentire a un elemento di fissaggio di perforarli e volare via come un proiettile.**
11. **Non attivare mai l'interruttore a grilletto e l'elemento di contatto contemporaneamente fino a quando si è pronti all'applicazione di elementi di fissaggio sui pezzi in lavorazione. Consentire al pezzo in lavorazione di premere**

l'elemento di contatto. Non tentare mai di escludere la finalit  dell'elemento di contatto fissandolo in posizione rientrata o premendolo con la mano.

12. Non manomettere mai l'elemento di contatto. Verificare spesso il funzionamento corretto dell'elemento di contatto.
13. Rimuovere sempre gli elementi di fissaggio dall'utensile quando quest'ultimo non   in uso.

## Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smantellare n  manomettere la cartuccia della batteria. In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si pu  incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualit  pu  risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e cos  via.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria pu  causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria pu  esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, n  farla urtare con forza contro un oggetto duro. Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri,   necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire,  

richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere pi  dettagliate.

Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.

11. Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.
14. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che pu  causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.
15. Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.
16. Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria. In caso contrario, l'utensile o la cartuccia della batteria potrebbero riscaldarsi, prendere fuoco, scoppiare o guastarsi, causando ustioni o lesioni personali.
17. A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimit  di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimit  di linee elettriche ad alta tensione. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. Tenere la batteria lontana dai bambini.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**ATTENZIONE:** Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ci  potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

**AVVISO:** Makita non si assume alcuna responsabilit  per eventuali incidenti derivanti dall'utilizzo di batterie Makita non originali o di batterie che siano state modificate. Le batterie Makita originali sono state valutate in modo rigoroso per la compatibilit  con utensili e caricabatterie Makita, in linea con la normativa e gli standard di sicurezza applicabili.

## Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di

utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.

2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
5. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

### Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

**ATTENZIONE:** Spegnerne sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

**ATTENZIONE:** Mantenere saldamente lo strumento e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dello strumento e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso, come indicato nella figura, non è bloccata completamente.

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

► **Fig.1:** 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria

**ATTENZIONE:** Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

**ATTENZIONE:** Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

### Sistema di protezione strumento/ batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile stesso e della batteria. Tale sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'utensile o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

#### Protezione dal sovraccarico

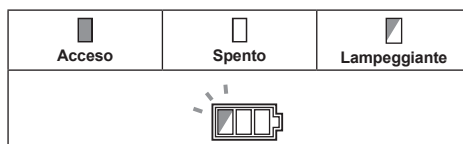
Quando l'utensile o la batteria vengono utilizzati in modo tale da causare un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo, l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In tale situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi, accendere l'utensile per ricominciare.

#### Protezione dal surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria sono surriscaldati, l'utensile si arresta automaticamente. In tale situazione, lasciare che l'utensile o la batteria si raffreddino prima di riaccendere l'utensile.

#### Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente e l'indicatore della batteria mostra lo stato seguente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e caricarla.



### Indicazione della carica residua della batteria

**Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore**

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

► **Fig.2:** 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Indicatori luminosi			Carica residua
■ Illuminato	□ Spento	▬ Lampeggiante	
■ ■ ■ ■			Dal 75% al 100%
■ ■ ■ □			Dal 50% al 75%
■ ■ □ □			Dal 25% al 50%
■ □ □ □			Dallo 0% al 25%
▬ □ □ □			Caricare la batteria.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			La batteria potrebbe essersi guastata.

**NOTA:** A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

**NOTA:** Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.





## Indicazione della carica residua della batteria

### Specifica in base alla nazione

Quando si preme l'interruttore a grilletto o si spinge l'elemento di contatto, l'indicatore della batteria mostra la carica residua della batteria.

► **Fig.3:** 1. Indicatore della batteria

La carica residua della batteria viene indicata come mostrato nella tabella seguente.

Stato dell'indicatore della batteria			Carica residua della batteria
■ Acceso	□ Spento	▬ Lampeggiante	
			Dal 50% al 100%
			Dal 20% al 50%
			Dallo 0% al 20%
			Caricare la batteria

## Funzionamento dell'interruttore

**ATTENZIONE:** Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

**ATTENZIONE:** Quando non si utilizza l'utensile, premere il pulsante di blocco del grilletto dal lato B per bloccare l'interruttore a grilletto nella posizione di spegnimento.

- **Fig.4:** 1. Pulsante di blocco del grilletto  
2. Interruttore a grilletto

► **Fig.5**

Per evitare di premere accidentalmente l'interruttore a grilletto, è fornito il pulsante di blocco del grilletto. Per premere l'interruttore a grilletto, premere il pulsante di blocco del grilletto dal lato A. Dopo l'uso, premere sempre il pulsante di blocco del grilletto dal lato B.

## Illuminazione della lampada

**ATTENZIONE:** Non guardare la luce né guardare direttamente la fonte di luce.

► **Fig.6:** 1. Lampadina

Per accendere la lampada, premere l'interruttore a grilletto o azionare l'elemento di contatto. La lampada resta illuminata mentre si tiene premuto l'interruttore a grilletto o si aziona l'elemento di contatto. La lampada si spegne circa 10 secondi dopo aver rilasciato l'interruttore a grilletto e l'elemento di contatto.

**NOTA:** Per pulire la sporcizia dalla lente della lampada, utilizzare un panno asciutto. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampada, altrimenti si potrebbe ridurre l'illuminazione.

## MONTAGGIO

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi intervento sulla graffiatrice.

## Punti metallici

**ATTENZIONE:** Non utilizzare punti metallici diversi da quelli designati nel presente manuale, né punti metallici che appaiano danneggiati, piegati, arrugginiti o corrosi.

**ATTENZIONE:** Quando si intende caricare strisce multiple di punti metallici nel caricatore, caricare punti metallici di tipo e dimensioni identici e di lunghezza uniforme.

**AVVISO:** Maneggiare i punti metallici e il relativo contenitore con attenzione. Qualora i punti metallici siano stati maneggiati in modo brusco, potrebbero risultare deformati, causando un'alimentazione inappropriata o l'inceppamento dei punti metallici stessi.

**AVVISO:** Evitare di conservare i punti metallici in ubicazioni molto umide o calde, o in ubicazioni esposte alla luce solare diretta.

## Caricamento dei punti metallici

**AVVERTIMENTO:** Quando si intende caricare i punti metallici, accertarsi sempre di aver rimosso la cartuccia della batteria dalla graffatrice. Lo sparo accidentale può causare lesioni personali e danni alle cose.

**ATTENZIONE:** Dopo aver caricato i punti metallici, accertarsi di aver chiuso saldamente il caricatore secondario. La caduta dei punti metallici dal caricatore potrebbe causare lesioni personali all'operatore o agli astanti, specialmente quando si lavora in ubicazioni elevate.

1. Rimuovere la cartuccia della batteria.
2. Premere la leva di blocco e far scorrere all'indietro il caricatore secondario.

► Fig.7: 1. Leva di blocco 2. Caricatore secondario

3. Caricare i punti metallici nel caricatore principale con i piedini rivolti verso l'alto.

► Fig.8: 1. Punti metallici 2. Caricatore principale

4. Dopo aver caricato i punti metallici, spingere all'indietro il caricatore secondario fino a farlo innestare in sede con uno scatto.

Per rimuovere i punti metallici, seguire le procedure di installazione al contrario.

## Gancio

**ATTENZIONE:** Non appendere il gancio alla cintura. La caduta della graffatrice, causata dalla fuoriuscita accidentale del gancio dalla sua sede, potrebbe causare lo sparo accidentale e risultare in lesioni personali.

► Fig.9

Il gancio è comodo per appendere temporaneamente l'utensile. Questo gancio può venire installato da entrambi i lati dell'utensile.

Per installare il gancio, inserirlo in una delle scanalature presenti su entrambi i lati dell'alloggiamento dell'utensile, quindi fissarlo con una vite. Per rimuoverlo, allentare la vite ed estrarlo.

► Fig.10: 1. Scanalatura 2. Gancio 3. Vite

# FUNZIONAMENTO

## Verifica del sistema di sicurezza

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi che tutti i sistemi di sicurezza funzionino correttamente, prima dell'uso. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

- Fig.11: 1. Pulsante di blocco del grilletto  
2. Interruttore a grilletto 3. Elemento di contatto 4. Caricatore secondario

Verificare l'eventuale presenza di guasti dei sistemi di sicurezza prima dell'uso, nel modo seguente.

1. Scaricare i punti metallici dall'utensile e mantenere aperto il caricatore secondario.
2. Installare la cartuccia della batteria.
3. Premere solo l'interruttore a grilletto, senza far toccare il materiale all'elemento di contatto.
4. Fare solo toccare il materiale all'elemento di contatto, senza premere l'interruttore a grilletto.

Qualora l'utensile entri in funzione nei casi 3 e 4 indicati sopra, i sistemi di sicurezza sono guasti. Arrestare immediatamente l'utilizzo dell'utensile e rivolgersi al proprio centro di assistenza locale.

## Applicazione dei punti metallici

**AVVERTIMENTO:** Continuare a tenere l'elemento di contatto saldamente sul materiale fino a quando il punto metallico è stato applicato completamente. Lo sparo accidentale potrebbe causare lesioni personali.

- Fig.12: 1. Interruttore a grilletto 2. Elemento di contatto 3. Parte anteriore 4. Parte posteriore

È possibile far funzionare l'utensile sia con il metodo di "azionamento singolo in sequenza" che con quello di "azionamento a contatto".

### Azionamento singolo in sequenza:

In questa modalità, è possibile applicare un singolo punto metallico mediante un'unica operazione in sequenza.

1. Appoggiare l'elemento di contatto di piatto sul materiale.
2. Mantenere saldamente sia la parte anteriore che la parte posteriore dell'utensile contro il materiale.
3. Premere a fondo l'interruttore a grilletto per applicare i punti metallici.
4. Rilasciare il dito dall'interruttore a grilletto, prima di spostare l'elemento di contatto dal materiale.

### Azionamento a contatto:

In questa modalità, è possibile applicare punti metallici in sequenza.

1. Premere l'interruttore a grilletto.
2. Con l'interruttore a grilletto premuto, appoggiare l'elemento di contatto di piatto sul materiale per applicare i punti metallici.
3. Spostare l'utensile sull'area successiva e

appoggiare di nuovo l'elemento di contatto di piatto sul materiale.

**NOTA:** La scanalatura indica il punto in cui viene applicato il punto metallico.

► **Fig.13:** 1. Scanalatura

Qualora la testa del punto metallico resti al di sopra della superficie del pezzo in lavorazione, applicare il punto metallico tenendo ferma saldamente la testa della graffatrice contro il pezzo in lavorazione.

► **Fig.14**

**NOTA:** Qualora la testa del punto metallico continui a restare al di sopra del pezzo in lavorazione, anche se si tiene ferma la testa della graffatrice, il materiale potrebbe non essere idoneo per la graffatrice. Qualora si continui a utilizzare la graffatrice su un materiale di questo tipo, si potrebbero causare danni al propulsore della graffatrice e/o inceppamenti di quest'ultima.

## Meccanismo di prevenzione dello sparo a vuoto

**AVVERTIMENTO:** Quando si intende caricare i punti metallici, accertarsi sempre di aver rimosso la cartuccia della batteria dalla graffatrice. Lo sparo accidentale può causare lesioni personali e danni alle cose.

L'utensile è dotato di un meccanismo di prevenzione dello sparo a vuoto. Quando il numero di punti metallici restanti nel caricatore si riduce a 5 - 8 pezzi, non è più possibile premere l'interruttore a grilletto. A questo punto, inserire una nuova striscia di punti metallici nel caricatore. È possibile premere di nuovo l'interruttore a grilletto.

## Controllo dei punti metallici restanti

► **Fig.15:** 1. Finestrella di controllo 2. Molla di spinta 3. Punti metallici

È possibile controllare i punti metallici restanti attraverso la finestrella di controllo. Ricaricare i punti metallici quando non si vede più alcun punto metallico restante nella finestrella di controllo.

## Rimozione dei punti metallici inceppati

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi sempre che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di rimuovere punti metallici inceppati.

Aprire il caricatore secondario all'indietro ed estrarre i punti metallici inceppati dall'apertura di sparo.

► **Fig.16:** 1. Apertura 2. Caricatore secondario

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

## ACCESSORI OPZIONALI

**ATTENZIONE:** Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale. L'utilizzo di altri accessori o componenti aggiuntivi potrebbe costituire un rischio di lesioni personali. Utilizzare un accessorio o un componente aggiuntivo solo per lo scopo a cui è destinato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Punti metallici
- Batteria e caricabatterie originali Makita
- Kit di regolazione della profondità

**NOTA:** Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	DST112	DST312
Breedte van nieten	10 mm	12 mm
Geschikte lengte van nieten	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Capaciteit van nietmagazijn	150 stuks	
Afmetingen zonder haak (L x B x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Nettogewicht	1,5 - 1,8 kg	
Nominale spanning	18 V gelijkspanning	

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- De waarde van het nettogewicht is inclusief de lichtste en zwaarste combinatie van het/de hulpmiddel(en) voor normaal en veilig gebruik en de accu('s), zoals opgegeven in de gebruiksaanwijzing.

### Toepasselijke accu's en laders

Accu	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

**WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

### Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Waarschuwing: Het gereedschap heeft de mogelijkheid om te werken in de functie voor herhaaldelijk schieten. Lees vóór gebruik de instructies en waarschuwingen voor dit gereedschap zorgvuldig door.



Ni-MH  
Li-ion

Alleen voor EU-landen

Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.

Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

### Gebruiksdoeleinden

Het gereedschap is bedoeld voor het schieten van nieten in bouwmaterialen, zoals hout.

### Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN62841-2-16:

**Model DST112**

Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠️ WAARSCHUWING:** Draag gehoorbescherming.

**⚠️ WAARSCHUWING:** De geluidsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

**⚠️ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Trilling

De continue totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN62841-2-16:

**Model DST112**

Trillingsemisie ( $a_h$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OPMERKING:** De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠️ WAARSCHUWING:** De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

**⚠️ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Hieronder worden de gemiddelde waarden vermeld van de piek amplitude van de acceleratie door herhaalde schoktrillingen,  $p_F$ , met de bijbehorende onzekerheid (K), zoals vastgesteld conform EN62841-2-16.

**Model DST112**

$p_F$ : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**OPMERKING:** Deze opgegeven waarden mogen niet worden gebruikt voor het bepalen van de blootstelling aan hand-armtrillingen.

## Verklaringen van conformiteit

### Alleen voor Europese landen

De EU/VK-verklaring van conformiteit vindt u via de volgende URL.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

**⚠️ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Als niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorwaarden duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

### Veiligheidswaarschuwingen voor een bevestigingsgereedschap

1. **Ga er altijd van uit dat in het gereedschap bevestigingsmiddelen zitten.** Onzorgvuldig omgaan met het gereedschap kan resulteren in onverwacht schieten van bevestigingsmiddelen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
2. **Koppel het gereedschap los van de voedingsbron voordat u bevestigingsmiddelen laadt of verwijdert, afstellingen maakt of accessoires verwisselt.** Als het gereedschap is aangesloten op de voedingsbron, kan het per ongeluk worden bediend, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
3. **Wees voorzichtig bij het hanteren van de bevestigingsmiddelen, met name bij het laden en verwijderen.** De bevestigingsmiddelen hebben

scherpe punten die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

4. **Richt het gereedschap niet op uzelf of iemand in de buurt.** Door onverwachte bediening zal een bevestigingsmiddel worden geschoten, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
5. **Houd uw vingers uit de buurt van de trekker wanneer u het gereedschap niet gebruikt en wanneer u het verplaatst van de ene werkplek naar de andere.** Door onverwachte bediening zal een bevestigingsmiddel worden geschoten, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
6. **Houd gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkt op plaatsen waar het bevestigingsmiddel met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Wanneer een bevestigingsmiddel in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
7. **Houd het gereedschap tijdens gebruik stevig vast.** Ongecontroleerde terugslag van het gereedschap kan leiden tot onbedoelde bediening, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
8. **Houd alle lichaamsdelen, zoals handen, benen enz., uit de schietrichting van het gereedschap.** Het bevestigingsmiddel kan door het werkstuk en elk voorwerp erachter heen schieten, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
9. **Houd tijdens gebruik van het gereedschap alle lichaamsdelen, zoals handen, benen enz., uit de buurt van het gebied waarin het bevestigingsmiddel in het werkstuk wordt geschoten.** Het bevestigingsmiddel kan afketsen en uit het werkstuk komen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
10. **Schakel het gereedschap niet in als dit niet stevig tegen het werkstuk wordt gedrukt.** Als het gereedschap niet het werkstuk raakt, kan het bevestigingsmiddel van het werkstuk afketsen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
11. **Gebruik dit gereedschap niet voor het bevestigen van elektriciteitskabels.** Het is niet ontworpen voor de installatie van elektriciteitskabels en kan de isolatie van de elektriciteitskabels beschadigen en hierdoor elektrische schokken of brandgevaar veroorzaken.
12. **Koppel het gereedschap los van de voeding wanneer een bevestigingsmiddel vastloopt in het gereedschap.** Als tijdens het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel het gereedschap is aangesloten op de voedingsbron, kan het per ongeluk worden bediend, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
13. **Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel.** Het mechanisme kan onder druk staan en het vastgelopen bevestigingsmiddel kan met kracht eruit komen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.

**Aanvullende waarschuwingen voor gereedschappen met de mogelijkheid van herhaaldelijk schieten**

1. **Herhaaldelijk schieten mag alleen worden gebruikt in toepassing waarin niet nauwkeurig hoeft te worden bevestigd, zoals het bevestigen van dakbedekking en platen, de productie van pallets en meubels, huizenbouw en stofering.** Voor werkzaamheden die nauwkeuriger moeten worden uitgevoerd, dient een gereedschap voor opeenvolgend schieten te worden gebruikt.
2. **Gebruik dit gereedschap op beheerde werkplekken, waar veilige werkmethoden worden toegepast.** In omgevingen waarin veilige werkmethoden niet worden gehandhaafd, is het risico van persoonlijk letsel hoger.

**Aanvullende veiligheids waarschuwingen:**

1. **Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires.**
2. **Verzeker u ervan alvorens het gereedschap te bedienen dat niemand dichtbij staat. Probeer nooit tegelijkertijd van binnenuit en van buitenaf bevestigingsmiddelen in een muur te schieten.** De bevestigingsmiddelen kunnen er dwars doorheen schieten of afketsen en een groot gevaar opleveren.
3. **Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik van het gereedschap stevig staat en uw evenwicht goed bewaart.** Controleer of er zich niemand beneden u bevindt wanneer u op hoge plaatsen gaat werken.
4. **Gebruik nooit elektrisch bevestigingsgereedschap met daarop het symbool "Gebruik het gereedschap niet op een steiger of ladder" bij bepaalde toepassingen, bijvoorbeeld:**
  - als bij het veranderen van een werkplek naar de volgende, gebruik gemaakt wordt van een steiger, trap, ladder of soortgelijke constructies, bijv. daklatten;
  - bij het sluiten van dozen of kratten;
  - bij het monteren van transportbeveiligingssysteem, bijv. op voertuigen en aanhangers.
5. **Controleer muren, plafonds, vloeren en dergelijke grondig om te voorkomen dat door het nieten in elektrische draden, pijpen of gasleidingen een elektrische schok, gaslek, explosie, enz., kan ontstaan.**
6. **Gebruik uitsluitend bevestigingsmiddelen die in deze gebruiksaanwijzing worden aangegeven.** Door een ander soort bevestigingsmiddel te gebruiken, kan een storing in het gereedschap worden veroorzaakt.
7. **Knoei niet aan het gereedschap en gebruik het niet voor een ander doeleinde dan voor het aanbrengen van bevestigingsmiddelen.**
8. **Bedien het gereedschap niet zonder dat er bevestigingsmiddelen in zitten.** De levensduur van het gereedschap zal hierdoor korter worden.
9. **Stop onmiddellijk met bevestigen als u een probleem of iets vreemds opmerkt aan het gereedschap.**
10. **Breng nooit bevestigingsmiddelen aan in materialen die de bevestigingsmiddelen kunnen doorboren en er doorheen kunnen vliegen.**

11. **Bedien nooit op hetzelfde moment de trekker-schakelaar en de contactschoen tot u er klaar voor bent om een bevestigingsmiddel aan te brengen in het werkstuk. Laat het werkstuk de contactschoen indrukken. Doe de werking van het apparaat niet teniet door de contactschoen vast te zetten of met de hand ingedrukt te houden.**
12. **Knoei nooit aan de contactschoen. Controleer de contactschoen regelmatig op correcte werking.**
13. **Haal de bevestigingsmiddelen altijd uit het gereedschap wanneer u het niet gebruikt.**

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet.** Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.**
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.**
5. **Vorkom kortsluiting van de accu:**
  - (1) **Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.**
  - (2) **Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.**
  - (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.**
6. **Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
8. **Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp.** Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.**  
 Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.  
 Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op

het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.

Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

11. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**
14. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
15. **Raak de aansluitpunten van het gereedschap niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Hierdoor kan oververhitting, brand, een barst en een storing in het gereedschap of de accu ontstaan waardoor brandwonden of persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
17. **Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding.** Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.
18. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**⚠ LET OP:** Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

**KENNISGEVING:** Makita is niet verantwoordelijk voor enig ongeval voortvloeiend uit het gebruik van niet-originele Makita-accu's of accu's die zijn gewijzigd. Originele Makita-accu's zijn streng gecontroleerd op compatibiliteit met Makita-gereedschappen en -acculaders, en voldoen aan de toepasselijke regelgeving en veiligheidsnormen.

## Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en**

laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.

2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het gereedschap of de lader.
5. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

## BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

**⚠ LET OP:** Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

### De accu aanbrengen en verwijderen

**⚠ LET OP:** Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.

**⚠ LET OP:** Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel veroorzaakt.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klinkgeluid hoort. Wanneer het rode deel zichtbaar is, zoals aangegeven in de afbeelding, is de accu niet geheel vergrendeld.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.

► **Fig.1:** 1. Rood deel 2. Knop 3. Accu

**⚠ LET OP:** Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

**⚠ LET OP:** Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

### Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is voorzien van een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt

automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap kan tijdens het gebruik automatisch stoppen als het gereedschap of de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

### Overbelastingsbeveiliging





Wanneer het gereedschap wordt gebruikt op een manier waardoor een abnormaal hoge stroom wordt getrokken, stopt het gereedschap automatisch zonder dat een indicatorlampje gaat branden. Schakel in die situatie het gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast raakte. Schakel daarna het gereedschap in om het weer te starten.

### Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap of de accu oververhit is, stopt het gereedschap automatisch. In die situatie laat u het gereedschap of de accu eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

### Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading onvoldoende is, stopt het gereedschap automatisch en toont de accu-indicator de volgende status. In dit het geval verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en laadt u de accu op.













 Aan	 Uit	 Knippert
		

### De resterende acculading controleren

**Alleen voor accu's met indicatorlampjes**

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

► **Fig.2:** 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
			Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.
	↑ ↓		

**OPMERKING:** Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

**OPMERKING:** Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

## De resterende acculading controleren

### Afhankelijk van het land

Wanneer u de trekkerschakelaar inknijpt of de contactschroeven tegen het werkstuk drukt, toont de accu-indicator de resterende acculading.

► **Fig.3:** 1. Accu-indicatorlampje

De resterende acculading wordt aangegeven in de onderstaande tabel.

Toestand van accu-indicator			Resterende acculading
Aan	Uit	Knippert	
			50% tot 100%
			20% tot 50%
			0% tot 20%
			Laad de accu op.

## De trekkerschakelaar gebruiken

**▲LET OP:** Alvorens de accu in het gereedschap te plaatsen, moet u altijd controleren of de trekkerschakelaar goed werkt en bij het loslaten terugkeert naar de stand "OFF".

**▲LET OP:** Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, drukt u op de trekkervergrendelknop vanaf de B-kant om de trekkerschakelaar te vergrendelen in de uit-stand.

► **Fig.4:** 1. Trekkervergrendelknop  
2. Trekkerschakelaar

► **Fig.5**

Om te voorkomen dat de trekkerschakelaar per ongeluk

wordt bediend, is de trekkervergrendelknop aangebracht.

Om de trekkerschakelaar te kunnen inknijpen, duwt u tegen de trekkervergrendelknop vanaf kant A.

Duw na gebruik altijd tegen de trekkervergrendelknop vanaf kant B.

## De lamp inschakelen

**▲LET OP:** Kijk niet in de lamp en kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.

► **Fig.6:** 1. Lamp

Knijp de trekkerschakelaar in of druk de contactschroeven tegen het werkstuk om de lamp in te schakelen. De lamp blijft branden zo lang de trekkerschakelaar ingeknepen wordt gehouden of de contactschroeven tegen het werkstuk wordt gedrukt. De lamp gaat uit 10 seconden nadat de trekkerschakelaar is losgelaten en de contactschroeven van het werkstuk is gehaald.

**OPMERKING:** Gebruik een droge doek om vuil van de lens van de lamp af te vegen. Wees voorzichtig dat u de lens van de lamp niet bekrast omdat dan de verlichting minder wordt.

## MONTAGE

**▲LET OP:** Zorg er altijd voor dat de accu is verwijderd voordat u enige werkzaamheden aan het nietpistool gaat uitvoeren.

## Nieten

**▲LET OP:** Gebruik geen nieten anders dan die beschreven in deze gebruiksaanwijzing of nieten die beschadigd, verbogen, roestig of gecorrodeerd lijken.

**▲LET OP:** Gebruik nieten van dezelfde soort, grootte en uniforme lengte wanneer u meerdere strippen nieten laadt in het magazijn.

**KENNISGEVING:** Wees voorzichtig bij het hanteren van de nieten en de doos ervan. Als ruw met de nieten wordt omgegaan, kunnen deze verbuigen waardoor de nieten niet goed worden aangevoerd of vastlopen.

**KENNISGEVING:** Voorkom dat de nieten worden opgeslagen in een zeer vochtige of warme ruimte of op een plek die is blootgesteld aan direct zonlicht.

## Nieten laden

**▲WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat de accu van het nietpistool is afgehaald bij het laden van de nieten. Onbedoeld schieten kan resulteren in persoonlijk letsel en beschadiging aan eigendommen.

**⚠️ LET OP:** Zorg ervoor dat na het laden van nieten het submagazijn goed is gesloten. Als de nieten uit het magazijn vallen, kan letsel ontstaan bij de gebruiker of omstanders, met name bij werken op hoge plaatsen.

1. Verwijder de accu.
2. Duw de vergrendelknop omlaag en schuif het submagazijn naar achteren.  
► Fig.7: 1. Vergrendelknop 2. Submagazijn
3. Laad nieten in het hoofdmagazijn met hun 'pootjes' omhoog gericht.  
► Fig.8: 1. Nieten 2. Hoofdmagazijn
4. Duw na het laden van nieten het submagazijn op zijn plaats tot deze wordt vergrendeld.

Om nieten te verwijderen, volgt u de procedurestappen voor aanbrengen in omgekeerde volgorde.

## Haak

**⚠️ LET OP:** Hang de haak niet aan uw broekriem. Als u het nietpistool laat vallen, bijvoorbeeld doordat de haak per ongeluk van zijn plaats losraakt, kunnen nieten worden afgeschoten en persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

► Fig.9

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk op te hangen. Deze kan aan beide kanten van het gereedschap worden aangebracht.

U brengt de haak aan door deze in een groef in de behuizing van het gereedschap te steken en vast te zetten met een schroef. Om de haak te verwijderen, draait u de schroef los en haalt u de haak van het gereedschap af.

► Fig.10: 1. Groef 2. Haak 3. Schroef

## BEDIENING

### Het veiligheidssysteem testen

**⚠️ WAARSCHUWING:** Controleer voor gebruik of alle veiligheidssystemen goed werken. Als u dat niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

- Fig.11: 1. Trekkervergrendelknop  
2. Trekkerschakelaar 3. Contactschoen  
4. Submagazijn

Test vóór gebruik de veiligheidssystemen als volgt op een mogelijke storing.

1. Verwijder alle nieten uit het gereedschap en laat het submagazijn open staan.
2. Breng de accu aan.
3. Knijp alleen de trekkerschakelaar in zonder de contactschoen tegen het werkstuk te drukken.
4. Druk alleen de contactschoen tegen het werkstuk zonder de trekkerschakelaar in te knijpen.

Als het gereedschap werkt in het geval van 3 of 4

hierboven is het veiligheidssysteem defect. Stop onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap en vraag uw plaatselijke servicecentrum het gereedschap te repareren.

## Nieten schieten

**⚠️ WAARSCHUWING:** Blijf de contactschoen stevig tegen het materiaal drukken totdat de niet volledig in het werkstuk verdwijnt. Onbedoeld schieten kan leiden tot persoonlijk letsel.

- Fig.12: 1. Trekkerschakelaar 2. Contactschoen  
3. Voorste deel 4. Achterste deel

U kunt het gereedschap gebruiken voor “enkelvoudig schieten” of “herhaaldelijk schieten”.

### Enkelvoudig schieten:

In deze stand kunt u één niet schieten met elke achter-eenvolgende bediening.

1. Druk de contactschoen vlak op het materiaal.
2. Houd zowel het voorste als het achterste deel van het gereedschap stevig tegen het materiaal gedrukt.
3. Knijp de trekkerschakelaar helemaal in om een niet te schieten.
4. Laat de trekkerschakelaar los voordat u de contactschoen van het materiaal haalt.

### Herhaaldelijk schieten:

In deze stand kunt u nieten achter elkaar schieten.

1. Knijp de trekkerschakelaar in.
2. Druk met ingeknepen trekkerschakelaar de contactschoen vlak op het materiaal om een niet te schieten.
3. Verplaats het gereedschap naar de volgende nietplaats en druk de contactschoen weer vlak op het materiaal.

**OPMERKING:** De groef geeft de plaats aan waar de niet wordt geschoten.

► Fig.13: 1. Groef

Als de bovenkant van de nieten boven het oppervlak van het werkstuk blijft uitsteken, schiet u de nieten door de kop van het nietpistool stevig tegen het werkstuk gedrukt te houden.

► Fig.14

**OPMERKING:** Als de bovenkant van de nieten nog steeds boven het werkstuk blijft uitsteken ondanks dat u de kop van het nietpistool aangedrukt houdt, is het materiaal mogelijk niet geschikt voor het nietpistool. Als u het nietpistool blijft gebruiken op dergelijk materiaal, kan de stoter van het nietpistool worden beschadigd en/of kunnen nieten vastlopen.

## Droogschietpreventiemechanisme

**⚠️ WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat de accu van het nietpistool is afgehaald bij het laden van de nieten. Onbedoeld schieten kan resulteren in persoonlijk letsel en beschadiging aan eigendommen.

Het gereedschap is uitgerust met een droogschietpreventiemechanisme. Als het aantal overgebleven nieten in het magazijn 5 tot 8 stuks is, kan de

trekkerschakelaar niet meer worden ingeknepen. Als dat het geval is, plaatst u een nieuwe strip nieten in het magazijn. De trekkerschakelaar kan weer worden ingeknepen.

## Resterende nieten controleren

► **Fig.15:** 1. Kijkvenster 2. Aandrukker 3. Nieten

De resterende nieten kunnen worden gecontroleerd door het kijkvenster.

Laad nieten wanneer geen resterende nieten kunnen worden gezien door het kijkvenster.

## Vastgelopen nieten verwijderen

**⚠WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat de accu is verwijderd voordat u vastgelopen nieten verwijdert.

Open het submagazijn naar achteren en haal de vastgelopen nieten uit de schietopening.

► **Fig.16:** 1. Opening 2. Submagazijn

## ONDERHOUD

**⚠LET OP:** Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

**KENNISGEVING:** Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

## OPTIONELE ACCESSOIRES

**⚠LET OP:** Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor letsel opleveren. Gebruik een accessoire of hulpstuk uitsluitend voor het aangegeven doeleinde.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Nieten
- Originele Makita accu's en acculaders
- Diepte-instelset

**OPMERKING:** Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

## ESPECIFICACIONES

Modelo:	DST112	DST312
Anchura de la grapa	10 mm	12 mm
Longitud aplicable de las grapas	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Capacidad del cargador de grapas	150 unidades	
Dimensiones sin gancho (La x An x Al)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Peso neto	1,5 - 1,8 kg	
Tensión nominal	18 V CC	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El valor del peso neto incluye la combinación más liviana y la más pesada de los accesorios, para uso normal y seguro, y cartuchos de batería que se especifican en el manual de instrucciones.

### Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

### Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección para los ojos y oídos.



Advertencia: La herramienta tiene funcionalidad de uso en modo accionamiento por contacto. Lea las instrucciones y advertencias para esta herramienta atentamente antes de utilizarla.



Ni-MH  
Li-ion

Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

### Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para clavar grapas en materiales de construcción tales como madera.

### Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-16:

**Modelo DST112**

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ) : 81 dB (A)

Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ) : 87 dB (A)

Error (K) : 3 dB (A)

**NOTA:** El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase protectores para oídos.

**⚠ADVERTENCIA:** La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Vibración

El valor total de la vibración continua (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-16:

**Modelo DST112**

Emisión de vibración ( $a_{r1}$ ) : 1,9 m/s<sup>2</sup>

Error (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ADVERTENCIA:** La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Lo siguiente muestra los valores medios de la amplitud máxima de la aceleración a partir de vibraciones de choque repetidas,  $p_F$ , con la incertidumbre correspondiente (K) determinada de acuerdo con la norma EN62841-2-16.

**Modelo DST112**

$p_F$  : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Error (K) : 114 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Estos valores declarados no se deben utilizar para determinar la exposición a la vibración mano-brazo.

## Declaraciones de conformidad

### Para países europeos solamente

Desde la siguiente URL se puede acceder a la Declaración de Conformidad de la UE/Reino Unido.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

**⚠ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo, podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

### Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

### Advertencias de seguridad para la herramienta de clavado de fijadores

1. **Asuma siempre que la herramienta contiene fijadores.** Un manejo imprudente de la herramienta puede resultar en un disparo inesperado de fijadores y en heridas personales.
2. **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cargue y descargue fijadores, realice ajustes o cambie accesorios.** La herramienta puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que podría resultar en heridas personales.
3. **Tenga cuidado cuando maneje fijadores, especialmente al cargarlos y descargarlos.** Los fijadores tienen puntas afiladas que pueden ocasionar heridas personales.
4. **No apunte la herramienta hacia usted ni hacia cualquier persona que esté cerca.** Un

accionamiento inesperado del gatillo disparará un fijador, lo que podría resultar en heridas personales.

5. **Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté operando la herramienta y cuando se mueva de una posición de operación a otra.** Un accionamiento inesperado del gatillo disparará un fijador, lo que podría resultar en heridas personales.
6. **Cuando realice una operación en la que el fijador pueda entrar en contacto con cableado oculto, sujete la herramienta por las superficies de asiento aisladas.** El contacto de un fijador con un cable con corriente puede hacer que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta y soltar una descarga eléctrica al operario.
7. **Sujete la herramienta empuñándola con firmeza durante la operación.** El retroceso incontrolado de la herramienta puede resultar en una activación involuntaria, lo que podría resultar en heridas personales.
8. **Mantenga todas las partes del cuerpo, como manos y piernas, etc., alejadas de la dirección de disparo de la herramienta.** El fijador puede penetrar la pieza de trabajo, así como cualquier objeto que se encuentre detrás de ella, lo que podría resultar en heridas personales.
9. **Cuando utilice la herramienta, mantenga todas las partes del cuerpo, como manos y piernas, etc., alejadas del área donde se clava el fijador en la pieza de trabajo.** El fijador podrá desviarse y salir de la pieza de trabajo, lo que podría resultar en heridas personales.
10. **No accione la herramienta a menos que la tenga puesta firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el fijador podrá desviarse de la pieza de trabajo, lo que podría resultar en heridas personales.
11. **No utilice esta herramienta para sujetar cables eléctricos.** No ha sido diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislante de los cables eléctricos, dando lugar a una descarga eléctrica o riesgos de incendio.
12. **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación si el fijador se atasca en la herramienta.** Mientras retira el fijador atascado, la herramienta puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que podría resultar en heridas personales.
13. **Tenga cuidado mientras retira un fijador atascado.** El mecanismo podrá estar sometido a compresión y el fijador podrá descargarse con fuerza, lo que podría resultar en heridas personales.

#### **Advertencias adicionales para herramientas con capacidad de accionamiento por contacto**

1. **El accionamiento por contacto solo debe utilizarse para aplicaciones de clavado que no requieran precisión, como en techados y revestimientos o en la producción de palets, muebles, viviendas prefabricadas o tapizados.** Para trabajos que requieran mayor precisión se deberá seleccionar una herramienta secuencial.
2. **Utilice esta herramienta en lugares de trabajo**

**controlados donde haya implantadas prácticas laborales seguras.** En los entornos donde no se mantienen prácticas de trabajo seguras hay mayor riesgo de heridas personales.

#### **Advertencias de seguridad adicionales:**

1. **Siga la instrucción para lubricar y cambiar los accesorios.**
2. **Antes de la operación asegúrese de que no haya nadie cerca. No intente nunca clavar los fijadores desde el interior y exterior de la pared al mismo tiempo. Los fijadores podrán atravesarla y/o salir disparados, presentando un grave peligro.**
3. **Observe el suelo donde pisa y mantenga su equilibrio con la herramienta. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando trabaje en lugares altos.**
4. **No utilice herramientas de clavar fijadores que estén marcadas con el símbolo de “No utilizar en andamios, escaleras” para aplicaciones específicas, por ejemplo:**
  - cuando cambiar de un sitio donde está clavando a otro implique la utilización de andamios, escaleras, escaleras de mano, o construcciones como escaleras, por ejemplo, listones de tejado;
  - cerrar cajas o cajones de embalaje;
  - colocar sistemas de seguridad para transporte, por ejemplo, en vehículos o vagones.
5. **Compruebe las paredes, techos, suelos, techumbres y por el estilo con cuidado para evitar posibles descargas eléctricas, fugas de gas, explosiones, etc., ocasionadas por grapas en cables con corriente, conductos o tuberías de gas.**
6. **Utilice solamente los fijadores especificados en este manual. La utilización de otros fijadores podrá ocasionar un mal funcionamiento de la herramienta.**
7. **No manipule la herramienta o intente utilizarla para algo distinto de clavar fijadores.**
8. **No utilice la herramienta sin fijadores. Ello acorta la vida de servicio de la herramienta.**
9. **Detenga inmediatamente las operaciones de clavado si nota algo incorrecto o fuera de lo normal en la herramienta.**
10. **No clave nunca en ningún material que pueda permitir al fijador atravesarlo y salir despedido como un proyectil.**
11. **No accione nunca el gatillo interruptor y el elemento de contacto al mismo tiempo hasta esté preparado para clavar en piezas de trabajo. Permita a la pieza de trabajo presionar el elemento de contacto. No anule nunca su función sujetando hacia atrás el elemento de contacto o presionándolo manualmente.**
12. **No manipule nunca el elemento de contacto. Compruebe el elemento de contacto con frecuencia para ver que funciona debidamente.**
13. **Retire siempre los fijadores de la herramienta cuando no la esté utilizando.**

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. Para desechar el cartucho de batería, retirelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales

referentes al desecho de la batería.

12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrólito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.
16. No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería. Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. Mantenga la batería alejada de los niños.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

**AVISO:** Makita no se hace responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no genuinas ni de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías Makita genuinas han sido rigurosamente evaluadas para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad aplicables.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de

cargarlo.

4. Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

### Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

► **Fig.1:** 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

### Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida de servicio de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la

operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

### Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta/batería sea operada de manera que le haga absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la herramienta y detenga la aplicación que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

### Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta/batería se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente. En esta situación, deje que la herramienta/batería se enfríe antes de encender la herramienta otra vez.

### Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de la batería no es suficiente, la herramienta se detiene automáticamente y el indicador de batería muestra el estado siguiente. En este caso, retire la batería de la herramienta y cargue la batería.



























### Modo de indicar la capacidad de batería restante

**Solamente para cartuchos de batería con el indicador**

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

► **Fig.2:** 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
 Iluminada	 Apagada	 Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Puede que la batería no esté funcionando bien.
			

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

**NOTA:** La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.








## Modo de indicar la capacidad de batería restante

### Específico para cada país

Cuando usted aprieta el gatillo interruptor o presiona el elemento de contacto, el indicador de batería muestra la capacidad de la batería restante.

► **Fig.3:** 1. Indicador de batería

La capacidad de batería restante se muestra como en la tabla siguiente.

Estado del indicador de batería			Capacidad de batería restante
 Encendido	 Apagado	 Parpadearo	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Cargue la batería

## Accionamiento del interruptor

**PRECAUCIÓN:** Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.

**PRECAUCIÓN:** Cuando no esté utilizando la herramienta, presione hacia dentro el botón de bloqueo del gatillo desde el lado B para bloquear el gatillo interruptor en la posición apagada.

► **Fig.4:** 1. Botón de bloqueo del gatillo 2. Gatillo interruptor

► **Fig.5**

Para evitar que el gatillo interruptor pueda ser apretado accidentalmente, se ha provisto el botón de bloqueo del gatillo.

Para apretar el gatillo interruptor, presione hacia dentro el botón de bloqueo del gatillo desde el lado A. Después de utilizar, presione siempre hacia dentro el botón de bloqueo del gatillo desde el lado B.

## Encendido de la lámpara

**PRECAUCIÓN:** No mire hacia la luz ni mire directamente a la fuente de luz.

► **Fig.6:** 1. Lámpara

Apriete el gatillo interruptor o accione el elemento de contacto para encender la lámpara. La lámpara seguirá encendida mientras tenga apretado el gatillo interruptor o accionado el elemento de contacto. La lámpara se apagará aproximadamente 10 segundos después de liberar el gatillo interruptor y el elemento de contacto.

**NOTA:** Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, porque podrá disminuir la iluminación.

## MONTAJE

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el cartucho de batería ha sido retirado antes de realizar cualquier trabajo en la engrapadora.

## Grapas

**PRECAUCIÓN:** No utilice grapas distintas de las designadas en este manual o grapas que parezcan estar dañadas, torcidas, oxidadas o corroídas.

**PRECAUCIÓN:** Cargue grapas del mismo tipo, tamaño y longitud uniforme cuando cargue múltiples tiras de grapas en el cargador.

**AVISO:** Maneje las grapas y su caja con cuidado. Si las grapas han sido manejadas bruscamente, podrán estar torcidas o deformadas, pudiendo ocasionar un mal avance de las grapas o un atasco.

**AVISO:** Evite almacenar las grapas en un lugar muy húmedo o cálido o en un lugar expuesto a la luz directa del sol.

## Para cargar grapas

**ADVERTENCIA:** Cuando cargue grapas, asegúrese siempre de que el cartucho de batería ha sido retirado de la engrapadora. Un disparo involuntario puede ocasionar heridas personales y daños a la propiedad.

**PRECAUCIÓN:** Después de cargar grapas, asegúrese de que el cargador secundario está cerrado firmemente. Si las grapas se caen del cargador podrán ocasionar heridas al operario o a transeúntes, especialmente cuando se esté trabajando en lugares altos.

1. Retire el cartucho de batería.
2. Presione la palanca de bloqueo y deslice hacia

atrás el cargador secundario.

► **Fig.7:** 1. Palanca de bloqueo 2. Cargador secundario

3. Cargue grapas en el cargador principal con sus patas orientadas hacia arriba.

► **Fig.8:** 1. Grapas 2. Cargador principal

4. Después de cargar grapas, empuje hacia atrás el cargador secundario a su sitio hasta que produzca un chasquido.

Para retirar grapas, siga los procedimientos de instalación a la inversa.

## Gancho

**⚠PRECAUCIÓN:** No cuelgue el gancho en el cinturón. Si la engrapadora se cae debido a que el gancho se sale accidentalmente de su sitio, podrá ocasionar un disparo involuntario y resultar en heridas personales.

► **Fig.9**

El gancho resulta útil para colgar la herramienta temporalmente. Se puede instalar en cualquiera de los lados de la herramienta.

Para instalar el gancho, insértelo en una ranura de cualquiera de los lados de la carcasa de la herramienta y después sujételo con un tornillo. Para retirarlo, afloje el tornillo y después sáquelo.

► **Fig.10:** 1. Ranura 2. Gancho 3. Tornillo

## OPERACIÓN

### Comprobación del sistema de seguridad

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de la operación asegúrese de que todos los sistemas de seguridad están en condiciones de funcionamiento. En caso contrario podrán producirse heridas personales.

► **Fig.11:** 1. Botón de bloqueo del gatillo 2. Gatillo interruptor 3. Elemento de contacto 4. Cargador secundario

Antes de la operación compruebe los sistemas de seguridad por si hay algún posible fallo como se indica a continuación.

1. Descargue las grapas de la herramienta y mantenga abierto el cargador secundario.
2. Instale el cartucho de batería.
3. Solamente apriete el gatillo interruptor sin tocar contra el material el elemento de contacto.
4. Solamente toque contra el material el elemento de contacto sin apretar el gatillo interruptor.

Si la herramienta se acciona en los casos 3 y 4 de arriba, los sistemas de seguridad estarán defectuosos. Deje de utilizar la herramienta inmediatamente y pregunte al centro de servicio local.

## Clavado de grapas

**⚠ADVERTENCIA:** Continúe poniendo el elemento de contacto firmemente sobre el material hasta que la grapa sea clavada completamente. Un disparo involuntario puede ocasionar heridas personales.

► **Fig.12:** 1. Gatillo interruptor 2. Elemento de contacto 3. Parte delantera 4. Parte trasera

Puede operar la herramienta mediante el "accionamiento secuencial sencillo" o bien mediante el "accionamiento por contacto".

### Accionamiento secuencial sencillo:

En este modo, usted puede clavar una grapa mediante una operación secuencial.

1. Coloque plano sobre el material el elemento de contacto.
2. Mantenga la parte delantera y la parte trasera de la herramienta firmemente contra el material.
3. Apriete el gatillo interruptor completamente para clavar las grapas.
4. Suelte el dedo del gatillo interruptor antes de mover el elemento de contacto del material.

### Accionamiento por contacto:

En este modo, usted puede clavar grapas secuencialmente.

1. Apriete el gatillo interruptor.
2. Con el gatillo interruptor apretado, coloque plano sobre el material el elemento de contacto para clavar las grapas.
3. Mueva la herramienta a la siguiente área y coloque plano sobre el material el elemento de contacto otra vez.

**NOTA:** La ranura indica el punto en el que se clava la grapa.

► **Fig.13:** 1. Ranura

Si la cabeza de la grapa aún queda por encima de la superficie de la pieza de trabajo, clave la grapa mientras sujeta el cabezal de la engrapadora firmemente contra la pieza de trabajo.

► **Fig.14**

**NOTA:** Si la cabeza de la grapa aún queda por encima de la superficie de la pieza de trabajo aunque usted sujeta el cabezal de la engrapadora, puede que el material no sea apropiado para la engrapadora. Si continúa utilizando la engrapadora en ese material podrá resultar en daños al impulsor de la engrapadora y/o en un atasco de la engrapadora.

## Mecanismo de antidisparo en seco

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando cargue grapas, asegúrese siempre de que el cartucho de batería ha sido retirado de la engrapadora. Un disparo involuntario puede ocasionar heridas personales y daños a la propiedad.

Esta herramienta está equipada con un mecanismo de antidisparo en seco. Cuando el número restante de

grapas en el cargador sea de 5 - 8 unidades, el gatillo interruptor ya no se podrá apretar. En este momento, inserte una nueva tira de grapas en el cargador. El gatillo interruptor se podrá apretar otra vez.

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

## Comprobación de las grapas restantes

► **Fig.15:** 1. Ventanilla de visión 2. Empujador  
3. Grapas

Las grapas restantes se pueden comprobar a través de la ventanilla de visión.

Vuelva a cargar grapas cuando en la ventanilla de visión no se puedan ver grapas restantes.

## Para retirar grapas atascadas

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de retirar grapas atascadas asegúrese siempre de que el cartucho de batería ha sido retirado.

Abra el cargador secundario hacia atrás y extraiga desde la abertura para disparar las grapas atascadas.

► **Fig.16:** 1. Abertura 2. Cargador secundario

## MANTENIMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o acoplamientos son los recomendados para usar con su herramienta Makita especificada en este manual. La utilización de otros accesorios o acoplamientos puede suponer un riesgo de heridas. Utilice un accesorio o acoplamiento solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Grapas
- Batería y cargador genuinos de Makita
- Aparato de ajuste de profundidad

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DST112	DST312
Largura do agrafador	10 mm	12 mm
Comprimento aplicável dos agrafes	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Capacidade do magazine do agrafador	150 peças	
Dimensões sem gancho (C x L x A)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Peso líquido	1,5 - 1,8 kg	
Tensão nominal	CC 18 V	

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- O valor de peso líquido inclui a combinação mais leve e mais pesada do(s) acessório(s) para utilização normal e segura e da(s) bateria(s) que estão especificados no manual de instruções.

### Bateria e carregador aplicável

Bateria	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

**AVISO:** Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima. A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

### Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Utilizar proteção ocular e auditiva.



Aviso: A ferramenta possui a capacidade de operar no modo de atuação de contacto. Leia atentamente as instruções e avisos relativos a esta ferramenta antes de utilizá-la.



Ni-MH  
Li-ion

Apenas para países da UE  
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.

Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!

De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.

Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

### Utilização a que se destina

A ferramenta serve para agrafar materiais de construção, como a madeira.

### Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN62841-2-16:

**Modelo DST112**

Nível de pressão acústica ( $L_{pA}$ ) : 81 dB (A)

Nível de potência acústica ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)  
Variabilidade (K): 3 dB (A)

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** Utilize protetores auriculares.

**AVISO:** A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.

**AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

## Vibração

O valor total da vibração contínua (soma do vetor triaxial) determinado de acordo com a EN62841-2-16:

### Modelo DST112

Emissão de vibração ( $a_h$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.

**AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

A seguir são apresentados os valores médios da amplitude de pico da aceleração de vibrações de choque repetidas,  $p_F$ , com a incerteza correspondente (K) determinada de acordo com EN62841-2-16.

### Modelo DST112

$p_F$ : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Estes valores declarados não devem ser utilizados para determinar a exposição à vibração transmitida ao sistema mão-braço.

## Declarações de conformidade

### Apenas para os países europeus

É possível aceder à Declaração de Conformidade da UE/do RU a partir do URL a seguir indicado.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## AVISOS DE SEGURANÇA

### Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento de todas as instruções abaixo enumeradas pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

### Avisos de segurança para a ferramenta de aplicação de fixadores

1. **Assuma sempre que a ferramenta contém fixadores.** Um manuseio descuidado da ferramenta pode resultar em disparo inesperado dos fixadores e em ferimentos pessoais.
2. **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando carregar e descarregar os fixadores, efetuar ajustes ou alterar os acessórios.** A ferramenta pode ser ativada acidentalmente se estiver ligada à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
3. **Tenha cuidado ao manusear os fixadores, especialmente quando os carrega ou descarrega.** Os fixadores têm pontos afiados que podem resultar em ferimentos pessoais.
4. **Não aponte a ferramenta na sua direção ou na de alguém nas proximidades.** Puxar o gatilho acidentalmente descarrega um fixador, podendo resultar em ferimentos pessoais.
5. **Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a operar a ferramenta e quando mudar de uma posição operacional para outra.** Puxar o gatilho acidentalmente descarrega um fixador, podendo resultar em ferimentos pessoais.
6. **Segure na ferramenta através das superfícies**

de aderência isoladas quando realizar uma operação na qual o fixador possa estabelecer contacto com os fios escondidos. Um fixador que toca num fio sob tensão poderá colocar sob tensão as peças metálicas expostas da ferramenta e pode provocar um choque elétrico no operador.

7. **Segure a ferramenta firmemente durante a operação.** O recuo descontrolado da ferramenta pode resultar na ativação acidental, podendo resultar em ferimentos pessoais.
8. **Mantenha todas as partes do corpo, como as mãos e as pernas, etc. afastadas da direção de disparo da ferramenta.** O fixador pode penetrar na peça de trabalho bem como em qualquer objeto por trás desta, podendo resultar em ferimentos pessoais.
9. **Quando utilizar a ferramenta, mantenha todas as partes do corpo, como as mãos e as pernas, etc. afastadas da área em que o fixador é aplicado na peça de trabalho.** O fixador poderá desviar-se e sair da peça de trabalho, podendo resultar em ferimentos pessoais.
10. **Não acione a ferramenta a não ser que ela esteja colocada firmemente contra a peça de trabalho.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode ser desviado da peça de trabalho, podendo resultar em ferimentos pessoais.
11. **Não utilize esta ferramenta para fixar cabos elétricos.** Este não foi concebido para a instalação de cabos elétricos e pode danificar o isolamento dos cabos elétricos, causando dessa forma choque elétrico ou perigo de incêndio.
12. **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação se um fixador ficar encravado na ferramenta.** Durante a remoção de um fixador encravado, a ferramenta pode ser ativada acidentalmente se estiver ligada à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
13. **Tenha todo o cuidado enquanto remove um fixador encravado.** O mecanismo pode estar sob compressão e o fixador pode ser descarregado com força, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.

#### **Avisos adicionais para ferramentas com capacidade de atuação de contacto**

1. **A atuação de contacto deve ser utilizada apenas para aplicações de aperto que não exijam precisão, tais como para telhados e revestimentos ou para a produção de paletes, mobília, casas pré-fabricadas ou estofos.** Para trabalhos que exijam mais precisão, deve ser selecionada uma ferramenta sequencial.
2. **Utilize esta ferramenta em locais de obra controlados onde se encontram implementadas práticas de segurança no trabalho.** Os ambientes onde não são mantidas práticas de segurança no trabalho aumentam o risco de ferimentos pessoais.

#### **Avisos de segurança adicionais:**

1. **Siga as instruções referentes à lubrificação e substituição de acessórios.**
2. **Certifique-se de que não há ninguém por perto antes de realizar a operação. Nunca tente**

disparar fixadores tanto a partir de dentro como de fora da parede ao mesmo tempo. Os fixadores podem dilacerar e/ou voar, apresentando um perigo grave.

3. **Tenha cuidado e mantenha-se numa posição firme e equilibrada ao utilizar a ferramenta. Certifique-se de que ninguém está por baixo quando trabalha em locais altos.**
4. **Nunca utilize ferramentas de aparafusar com fixador marcadas com o símbolo “Não utilizar em andaimes, escadas” para aplicação específica como, por exemplo:**
  - quando trocar um local de aparafusamento por outro envolver o uso de andaimes, degraus de escadas, escadas ou construções semelhantes a escadas, por exemplo, ripas de telhado;
  - fechar caixas ou grades;
  - instalar sistemas de segurança de transporte, por exemplo, em veículos e vagões.
5. **Verifique cuidadosamente as paredes, tetos, pisos, telhados e similares para evitar possíveis choques elétricos, fugas de gás, explosões, etc. causados por agrafar fios condutores, condutas ou tubos de gás.**
6. **Utilize apenas os fixadores especificados neste manual. A utilização de quaisquer outros fixadores pode provocar um mau funcionamento da ferramenta.**
7. **Não interfira com a ferramenta nem tente utilizá-la para outros fins além de colocar fixadores.**
8. **Não utilize a ferramenta sem fixadores. Isso reduz a vida da ferramenta.**
9. **Pare imediatamente as operações de acionamento se reparar em algo de errado ou fora do normal com a ferramenta.**
10. **Nunca utilize em materiais que permitam que o fixador fure e seja projetado através do mesmo.**
11. **Nunca faça atuar o gatilho do interruptor e o elemento de contacto simultaneamente até estar preparado para agrafar peças de trabalho. Deixe a peça de trabalho pressionar o elemento de contacto. Nunca contrarie a sua finalidade retendo o elemento de contacto ou pressionando-o à mão.**
12. **Não interfira com o elemento de contacto. Verifique o elemento de contacto frequentemente para ver se está a funcionar corretamente.**
13. **Remova sempre os fixadores da ferramenta quando não estiver a ser utilizada.**

### **Instruções de segurança importantes para a bateria**

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte ou manipule a bateria. Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.**

3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
  - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Não pregue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo. Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).  
Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.  
Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.  
Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
12. Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
13. Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.
14. Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.
15. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.
16. Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria. Poderá fazer com que a ferramenta ou a bateria aqueça, incendeie, rebente e avarie, resultando em queimaduras ou ferimentos corporais.
17. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão. Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. Mantenha a bateria afastada das crianças.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠PRECAUÇÃO:** Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

**⚠OBSERVAÇÃO:** A Makita não é responsável por quaisquer acidentes resultantes do uso de baterias não genuínas da Makita ou baterias que tenham sido modificadas. As baterias genuínas da Makita foram rigorosamente avaliadas quanto a compatibilidade com as ferramentas e os carregadores da Makita, em linha com a legislação e as normas de segurança aplicáveis.

## Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
5. Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

## DESCRIÇÃO FUNCIONAL

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi retirada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

## Instalação ou remoção da bateria

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura na caixa e deslize-a para a posição correta. Insira-a por completo até bloquear na posição correta com um pequeno clique. Se conseguir ver o indicador vermelho conforme apresentado na figura, não está completamente bloqueada.

Para retirar a bateria, deslize-a para fora da ferramenta enquanto desliza o botão na frente da bateria.

► **Fig.1:** 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Instale sempre a bateria até ao fim, até deixar de ver o indicador vermelho.

Caso contrário, a bateria poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

## Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a corrente para o motor para aumentar a vida da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta ou bateria for colocada mediante uma das seguintes condições:

### Proteção contra sobrecarga

Quando a ferramenta/bateria é operada de forma que puxe uma corrente anormalmente elevada, a ferramenta para automaticamente sem qualquer indicação. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que provocou o sobrecarregamento da ferramenta. Depois, ligue a ferramenta para a reiniciar.

### Proteção contra sobreaquecimento

Quando a ferramenta/bateria está sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente. Nesta situação, deixe a ferramenta/bateria arrefecer antes de voltar a ligar a ferramenta.

### Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria não é suficiente, a ferramenta para automaticamente e o indicador da bateria mostra o estado que se segue. Neste caso, retire a bateria da ferramenta e carregue-a.






## Indicação da capacidade restante da bateria

**Apenas para baterias com indicador**

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

► **Fig.2:** 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

Luzes indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
■	■	■	75% a 100%
■	■	□	50% a 75%
■	□	□	25% a 50%
■	□	□	0% a 25%
▬	□	□	Carregar a bateria.
■	□	□	A bateria pode estar avariada.
□	□	■	

**NOTA:** Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

**NOTA:** A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.





## Indicação da capacidade restante da bateria







**Específico para o país**

Quando puxa o gatilho ou prime o elemento de contacto, o indicador da bateria mostra a capacidade restante da bateria.

► **Fig.3:** 1. Indicador da bateria

A capacidade restante da bateria é apresentada como indicado na tabela seguinte.

Estado dos indicadores da bateria			Capacidade restante da bateria
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			50% a 100%

Estado dos indicadores da bateria			Capacidade restante da bateria
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			20% a 50%
			0% a 20%
			Carregar a bateria

## Ação do interruptor

**⚠PRECAUÇÃO:** Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona corretamente e volta para a posição “OFF” quando libertado.

**⚠PRECAUÇÃO:** Quando não estiver a utilizar a ferramenta, prima o botão de bloqueio do gatilho a partir do lado B para bloquear o gatilho na posição de desligado.

- Fig.4: 1. Botão de bloqueio do gatilho 2. Gatilho  
► Fig.5

Para evitar que o gatilho seja puxado acidentalmente, é fornecido o botão de bloqueio do gatilho.

Para puxar o gatilho, prima o botão de bloqueio do gatilho a partir do lado A.

Depois de utilizar, prima sempre o botão de bloqueio do gatilho a partir do lado B.

## Acender a luz

**⚠PRECAUÇÃO:** Não olhe diretamente para a luz nem olhe diretamente para a fonte de luz.

- Fig.6: 1. Lâmpada

Puxe o gatilho ou acione o elemento de contacto para acender a luz. A luz mantém-se acesa enquanto estiver a puxar o gatilho ou a acionar o elemento de contacto. A luz apaga-se aproximadamente 10 segundos depois de libertar o gatilho e o elemento de contacto.

**NOTA:** Utilize um pano seco para limpar a sujidade da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada ou a iluminação pode ficar enfraquecida.

## MONTAGEM

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a bateria foi retirada antes de efetuar qualquer trabalho no agrafador.

## Agrafes

**⚠PRECAUÇÃO:** Não use agrafes diferentes dos designados neste manual nem agrafes que pareçam estar danificados, dobrados, com ferrugem ou corrosão.

**⚠PRECAUÇÃO:** Carregue agrafes do mesmo tipo, tamanho e comprimento uniforme quando carregar várias tiras de agrafes no magazine.

**OBSERVAÇÃO:** Manuseie os agrafes e a respetiva caixa com cuidado. Se os agrafes forem tratados sem o devido cuidado, podem ficar dobrados ou sem a forma adequada, provocando má alimentação ou encravamento dos agrafes.

**OBSERVAÇÃO:** Evite guardar os agrafes num local muito húmido ou muito quente ou num local exposto à luz solar direta.

## Carregar agrafes

**⚠AVISO:** Quando carregar agrafes, certifique-se sempre de que a bateria foi retirada do agrafador. O disparo não intencional pode provocar ferimentos pessoais e danos na propriedade.

**⚠PRECAUÇÃO:** Depois de carregar os agrafes, certifique-se que o submagazine está verdadeiramente fechado. Deixar os agrafes sair do magazine, pode provocar ferimentos ao operador ou a outras pessoas que possam estar a observar, especialmente quando se trabalha em locais altos.

1. Retire a bateria.
2. Aperte a alavanca de bloqueio e deslize o submagazine para trás.  
► Fig.7: 1. Alavanca de bloqueio 2. Submagazine
3. Carregue agrafes no magazine principal com as pernas voltadas para cima.  
► Fig.8: 1. Agrafes 2. Magazine principal
4. Depois de carregar os agrafes, puxe o submagazine para trás para o colocar no lugar, até dar um estalido.

Para remover os agrafes, siga os procedimentos de instalação pela ordem inversa.

## Gancho

**⚠PRECAUÇÃO:** Não pendure o gancho no cinto para a cintura. Deixar cair o agrafador, o que é provocado por o gancho sair acidentalmente do lugar, pode provocar o disparo não intencional e resultar em ferimentos pessoais.

- Fig.9

O gancho é conveniente para pendurar a ferramenta temporariamente. Este pode ser instalado em qualquer um dos lados da ferramenta.

Para instalar o gancho, insira-o na ranhura na caixa da ferramenta em qualquer um dos lados e fixe-o com um parafuso. Para remover, solte o parafuso e retire-o.

- Fig.10: 1. Ranhura 2. Gancho 3. Parafuso

# OPERAÇÃO

## Testar o sistema de segurança

**⚠️ AVISO:** Certifique-se de que todos os sistemas de segurança estão a funcionar adequadamente antes da operação. Caso contrário, pode provocar ferimentos pessoais.

► **Fig.11:** 1. Botão de bloqueio do gatilho 2. Gatilho 3. Elemento de contacto 4. Submagazine

Teste os sistemas de segurança quanto a possível falha antes da operação, como se segue.

1. Descarregue os agrafes da ferramenta e mantenha o submagazine aberto.
2. Instale a bateria.
3. Puxe apenas o gatilho sem tocar no elemento de contacto encostado ao material.
4. Toque apenas no elemento de contacto encostado ao material sem puxar o gatilho.

Se a ferramenta funcionar no caso de 3 e 4 acima, os sistemas de segurança estão avariados. Pare a utilização da ferramenta imediatamente e peça ajuda ao centro de assistência local.

## Colocar os agrafes

**⚠️ AVISO:** Continue a colocar o elemento de contacto firmemente sobre o material até o agrafe ser disparado completamente. O disparo não intencional pode provocar ferimentos pessoais.

► **Fig.12:** 1. Gatilho 2. Elemento de contacto 3. Parte da frente 4. Parte de trás

Pode operar a ferramenta de qualquer uma das formas de “atuação sequencial simples” ou “atuação de contacto”.

### Atuação sequencial simples:

Neste modo, pode disparar um agrafe por meio de uma operação sequencial.

1. Coloque o elemento de contacto encostado ao material.
2. Segure a parte da frente e a parte de trás da ferramenta firmemente contra o material.
3. Puxe o gatilho até ao fim para disparar os agrafes.
4. Solte o dedo do gatilho antes de mover o elemento de contacto do material.

### Atuação de contacto:

Neste modo, pode disparar agrafes sequencialmente.

1. Puxe o gatilho.
2. Com o gatilho puxado, coloque o elemento de contacto encostado ao material para disparar os agrafes.
3. Mova a ferramenta para a área seguinte e coloque novamente o elemento de contacto encostado ao material.

**NOTA:** A ranhura indica o ponto em que o agrafe é disparado.

► **Fig.13:** 1. Ranhura

Quando a cabeça do agrafe permanecer acima da superfície da peça de trabalho, dispare o agrafe enquanto segura firmemente a cabeça do agrafador contra a peça de trabalho.

► **Fig.14**

**NOTA:** Se a cabeça do agrafe permanecer acima da peça de trabalho mesmo quando segura na cabeça do agrafador, o material poderá não ser adequado para o agrafador. Continuar a utilizar o agrafador nesse material pode provocar danos no acionador do agrafador e/ou encravamento no agrafador.

## Mecanismo antidisparo a seco

**⚠️ AVISO:** Quando carregar agrafes, certifique-se sempre de que a bateria foi retirada do agrafador. O disparo não intencional pode provocar ferimentos pessoais e danos na propriedade.

Esta ferramenta está equipada com um mecanismo antidisparo a seco. Quando o número de agrafes restantes no magazine é de 5 a 8 peças, o gatilho deixa de poder ser puxado. Nesta altura, insira uma nova tira de agrafes no magazine. O gatilho pode ser puxado novamente.

## Verificar os agrafes restantes

► **Fig.15:** 1. Janela de observação 2. Puxador 3. Agrafes

Os agrafes restantes podem ser verificados através da janela de observação.

Volte a carregar os agrafes quando já não conseguir ver agrafes através da janela de observação.

## Remover os agrafes encravados

**⚠️ AVISO:** Certifique-se sempre de que a bateria foi retirada antes de remover agrafes encravados.

Abra o submagazine para trás e retire os agrafes encravados da abertura de disparo.

► **Fig.16:** 1. Abertura 2. Submagazine

# MANUTENÇÃO

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

# ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Estes acessórios ou complementos são recomendados para utilização com a ferramenta da Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios ou complementos pode representar um risco de ferimentos. Utilize apenas acessórios ou complementos para os respetivos fins previstos.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Agrafes
- Bateria e carregador genuínos da Makita
- Conjunto do regulador de profundidade

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

## SPECIFIKATIONER

Model:	DST112	DST312
Krampebredde	10 mm	12 mm
Anvendt krampe længde	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Kapacitet af krampe magasin	150 stk.	
Mål uden krog (L x B x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Nettovægt	1,5 - 1,8 kg	
Mærkespænding	D.C. 18 V	

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Nettovægtværdien omfatter den letteste og tungeste kombination af tilbehøret til normal og sikker brug og akku(er), som er angivet i brugsanvisningen.

## Anvendelig akku og oplader

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Oplader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

**⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskaade og/eller brand.

## Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.



Læs brugsanvisningen.



Bær beskyttelsesbriller og høreværn.



Advarsel: Maskinen kan fungere i kontaktiveringstilstand. Læs instruktionerne og advarselne for denne maskine omhyggeligt før anvendelse.



Ni-MH  
Li-ion

Kun for lande inden for EU  
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatører og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.

Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatører og batterier og affaldsakkumulatører og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatører opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

## Tilsligtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at trykke kremper ind i byggematerialer som f.eks. tømmer.

## Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-16:

### Model DST112

Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Lyd effektniveau ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en foreløbig eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Bær høreværn.

**⚠ ADVARSEL:** Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinværktøjet kan variere fra de(n) erklærede samlede værdi(er) afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Vibration

Den samlede værdi for kontinuert vibration (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-16:

Model DST112

Vibrationsemission ( $a_v$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinværktøjet kan variere fra de(n) erklærede samlede værdi(er), afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Følgende viser middelværdierne for spidsamplituden af accelerationen fra gentagne stødvibrationer,  $p_F$ , med tilsvarende usikkerhed (K) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-16.

Model DST112

$p_F$ : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**BEMÆRK:** Disse angivne værdier bør ikke anvendes til at bestemme eksponering for håndarmvibrationer.

## Overensstemmelseserklæringer

**Kun for lande i Europa**

EU/UK-overensstemmelseserklæringen kan tilgås fra

følgende URL.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## SIKKERHEDSADVARSLER

### Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsyede (netledning) el-værktøj eller batteriforsyede (akku) el-værktøj.

### Sikkerhedsadvarsler for maskine til at drive fastgørelsesmiddel

1. **Antag altid, at maskinen indeholder fastgørelsesmidler.** Uforsigtig håndtering af maskinen kan resultere i uventet affyring af fastgørelsesmidler og personskade.
2. **Frakobl maskinen fra strømkilden, når du isætter og fjerner fastgørelsesmidler, foretager justeringer eller skifter tilbehør.** Maskinen kan blive aktiveret ved et uheld, hvis den er tilsluttet strømkilden, hvilket kan medføre personskade.
3. **Vær forsigtig, når du håndterer fastgørelsesmidler, især ved isætning og fjernelse.** Fastgørelsesmidlerne har skarpe spidser, som kan medføre personskade.
4. **Undlad at rette maskinen mod dig selv eller nogen i nærheden.** Uventet udløsning vil udløse et fastgørelsesmiddel, hvilket kan medføre personskade.
5. **Hold fingrene væk fra afbryderen, når du ikke anvender maskinen, og når den flyttes fra ét arbejdssted til et andet.** Uventet udløsning vil udløse et fastgørelsesmiddel, hvilket kan medføre personskade.
6. **Hold maskinen i de isolerede gribeblader, når du udfører et arbejde, hvor fastgørelsesmidlet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Et fastgørelsesmiddel, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre udsatte metaldele på maskinen "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.
7. **Hold maskinen med et fast greb under**

**anvendelse.** Maskinens ukontrolleret tilbageslag kan resultere i utilsigtet aktivering, hvilket kan medføre personskaade.

8. **Hold alle kroppsdele såsom hænder og ben osv. væk fra maskinens affyringsretning.** Fastgørelsesmidlet kan trænge ind i arbejdsemnet samt enhver genstand bag det, hvilket kan medføre personskaade.
9. **Når du bruger maskinen, skal du holde alle kroppsdele såsom hænder og ben osv. væk fra det område, hvor fastgørelsesmidlet drives ind i arbejdsemnet.** Fastgørelsesmidlet kan blive slynget tilbage og forlade arbejdsemnet, hvilket kan medføre personskaade.
10. **Undlad at aktivere maskinen, medmindre maskinen er placeret fast mod arbejdsemnet.** Hvis maskinen ikke er i kontakt med arbejdsemnet, kan fastgørelsesmidlet blive slynget væk fra arbejdsemnet, hvilket kan medføre personskaade.
11. **Undlad at anvende denne maskine til fastgørelse af elektriske kabler.** Den er ikke beregnet til installation af elektriske kabler og kan beskadige isoleringen på de elektriske kabler og derved forårsage elektrisk stød eller brandfare.
12. **Frakobl maskinen fra strømkilden, hvis et fastgørelsesmiddel sidder fast i maskinen.** Når du fjerner et fastklemt fastgørelsesmiddel, kan maskinen blive aktiveret ved et uheld, hvis den er tilsluttet strømkilden, hvilket kan medføre personskaade.
13. **Vær forsigtig, når du fjerner et fastklemt fastgørelsesmiddel.** Mekanismen kan være under tryk, og fastgørelsesmidlet kan blive udløst med stor kraft, hvilket kan medføre personskaade.

#### Yderligere advarsler for maskiner med funktion til kontaktaktivering

1. **Kontaktaktivering bør kun anvendes til ikke-præcisionsfastgørelsesanvendelser** såsom til tagdækning og beklædning eller produktion af paller, møbler, fabriksfremstillede huse eller polstring. Til arbejde, der kræver mere præcision, bør der vælges en sekventiel maskine.
2. **Brug denne maskine på kontrollerede arbejdssteder, hvor sikker arbejdspraksis er implementeret.** Miljøer, hvor sikre arbejdsmetoder ikke opretholdes, øger risikoen for personskaade.

#### Supplerende sikkerhedsadvarsler:

1. **Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.**
2. **Sørg for, at der ikke er andre i nærheden, før du påbegynder brugen.** Forsøg aldrig at indsætte fastgørelsesmidler fra både inder- og ydersiden af væggen på samme tid. Fastgørelsesmidler kan gå gennem og/eller flyve væk, hvilket kan være meget farligt.
3. **Sørg for solidt fodfæste, og hold altid balancen med maskinen.** Sørg for, at der ikke befinder sig nogen under dig, når du arbejder på højtliggende steder.
4. **Anvend aldrig maskiner til idrivning af fastgørelsesmidler, der er mærket med symbolet "Må ikke anvendes på stilladser og stiger", til bestemte formål, f.eks.:**
  - ved skift fra et arbejdssted til et andet, der

involverer brug af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner som f.eks. taglægter

- lukning af kasser eller tremmekasser
  - montering af transportsikkerhedssystemer, f.eks. på biler og vogne.
5. **Kontroller omhyggeligt vægge, lofter, gulve, tagmaterialer og lignende for at undgå risiko for elektrisk stød, udsivning af gas, eksplosioner osv. forårsaget af indførelse af kramper i strømførende ledninger, ledningsrør eller gasrør.**
  6. **Brug kun de i denne brugsvejledning specificerede fastgørelsesmidler.** Brug af andre fastgørelsesmidler kan bevirke, at maskinen ikke fungerer korrekt.
  7. **Foretag ikke ændringer til maskinen, og forsøg ikke at bruge den til andre formål end at indsætte fastgørelsesmidler.**
  8. **Anvend ikke maskinen uden fastgørelsesmidler.** Det forkorter maskinens levetid.
  9. **Ophør øjeblikkeligt med arbejdet, hvis du registrerer, at noget er forkert eller virker usædvanligt ved maskinen.**
  10. **Fastgør aldrig i materialer, hvor fastgørelsesmidlet kan slå hul og flyve igennem som et projekt.**
  11. **Aktiver aldrig afbryderknappen og kontaktele- mentet samtidig, før du er klar til at fastgøre arbejdsemner.** Lad arbejdsemnet trykke kontaktele- mentet ned. Tilslidsæt aldrig kontaktele- mentets formål ved at fastgøre det tilbage eller holde det nede med hånden.
  12. **Lav aldrig om på kontaktele- mentet.** Kontroller hyppigt, at kontaktele- mentet fungerer korrekt.
  13. **Fjern altid fastgørelsesmidler fra maskinen, når den ikke er i brug.**

### Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akkuen.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet.** Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp.** I modsat fald kan De miste synet.
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
  - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
  - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
  - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en

- kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.**
  7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.**
  8. **Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand.** Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
  9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
  10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.**  
Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.  
Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.  
Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
  11. **Når akkuen bortskaftes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaft den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaftelsen af batterier.**
  12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
  13. **Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.**
  14. **Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.**
  15. **Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.**
  16. **Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller.** Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskaade.
  17. **Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger.** Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
  18. **Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.**

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠FORSIGTIG:** Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskaade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

**BEMÆRKNING:** Makita er ikke ansvarlig for eventuelle ulykker som følge af anvendelsen af uoriginale Makita-batterier eller batterier, der er blevet ændret. Originale Makita-batterier er blevet grundigt evalueret for kompatibilitet med Makita-maskiner og -opladere i overensstemmelse med gældende lovgivning og sikkerhedsstandarder.

## Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. **Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.**
2. **Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.**
3. **Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.**
4. **Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.**
5. **Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).**

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

**⚠FORSIGTIG:** Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

## Isætning eller fjernelse af akkuen

**⚠FORSIGTIG:** Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

**⚠FORSIGTIG:** Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskaade.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knop 3. Akku

**⚠️FORSIGTIG:** Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

**⚠️FORSIGTIG:** Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

## Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

### Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen/batteriet bruges på en måde, der får den til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk uden indikation. Sluk i så fald for maskinen, og stop den anvendelse, der medførte overbelastningen af maskinen. Tænd derefter for maskinen for at starte igen.

### Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen/batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk. Lad i så fald maskinen/batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

### Beskyttelse mod overafledning

Hvis batterikapaciteten er utilstrækkelig, stopper maskinen automatisk, og akku-indikatoren viser følgende tilstand. Tag i så fald batteriet ud af maskinen, og lad batteriet op.

Tændt	Slukket	Blinker

## Indikation af den resterende batteriladning

### Kun til akkuer med indikatoren

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

► Fig.2: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			75% til 100%

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Genoplad batteriet.
			Der er muligvis fejl i batteriet.

**BEMÆRK:** Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

**BEMÆRK:** Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

## Indikation af den resterende batteriladning

### Landespecifikt

Hvis du enten trykker på afbryderknappen eller skubber på kontaktelementet, viser akku-indikatoren den resterende batterikapacitet.

► Fig.3: 1. Batteriindikator

Den resterende batteriladning vises som i følgende tabel.

Status på batteriindikator			Resterende batteriladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			50% til 100%
			20% til 50%
			0% til 20%
			Genoplad batteriet

## Afbryderbetjening

**⚠️FORSIGTIG:** Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

**⚠️FORSIGTIG:** Når maskinen ikke er i brug, skal du trykke på afbryderlåseknappen fra B-siden for at låse afbryderknappen fast i til-stillingen.

► Fig.4: 1. Afbryderlåseknep 2. Afbryderknep

► Fig.5

En afbryderlåseknep forhindrer, at der trykkes på afbryderknappen ved et uheld.

Tryk på afbryderlåseknappen fra A-siden for at trykke på afbryderknappen.

Tryk altid afbryderlåseknappen ind fra B-siden efter brug.

## Tænding af lampen

**⚠️FORSIGTIG:** Undlad at se direkte ind i lyset eller se direkte på lyskilden.

► Fig.6: 1. Lampe

Tryk på afbryderknappen, eller aktiver kontaktelelementet for at tænde lampen. Lampen lyser, så længe der trykkes på afbryderknappen, eller kontaktelelementet er aktiveret. Lampen slukkes ca. 10 sekunder efter, at afbryderknappen og kontaktelelementet slippes.

**BEMÆRK:** Brug en tør klud til at tørre snavset af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da dette muligvis kan dæmpe belysningen.

## SAMLING

**⚠️FORSIGTIG:** Sørg altid for, at akkuen er fjernet, før der foretages nogen form for arbejde på krampemaskinen.

## Kramper

**⚠️FORSIGTIG:** Brug ikke andre kramper end dem, der er angivet i denne brugsvejledning, og heller ikke kramper, der ser ud til at være beskadiget, bøjet, rustne eller korroderede.

**⚠️FORSIGTIG:** Brug kramper af samme type, størrelse og længde, når der skal indsættes flere bånd med kramper i magasinet.

**BEMÆRKNING:** Håndter kramperne og æsken med dem forsigtigt. Hvis kramperne håndteres hårdt, kan de blive bøjet ud af form med dårlig krampefremføring eller fastklemning som resultat.

**BEMÆRKNING:** Undgå at opbevare kramperne på meget fugtige eller varme steder eller på steder, der er udsat for direkte sollys.

## Isætning af kramper

**⚠️ADVARSEL:** Ved isætning af kramper skal du altid sørge for, at akkuen er fjernet fra krampemaskinen. Utsigtet affyring kan medføre personskade og tingskade.

**⚠️FORSIGTIG:** Efter isætning af kramper skal du sørge for, at undermagasinet er lukket forsvarligt. Kramper, der falder ud af magasinet, kan medføre personskade på operatøren eller omkringstående, især hvis der arbejdes på højtliggende steder.

1. Fjern akkuen.
2. Tryk på låsehåndtaget, og skub undermagasinet bagud.

► Fig.7: 1. Låsehåndtag 2. Undermagasin

3. Sæt kramper i hovedmagasinet med fødderne vendende opad.

► Fig.8: 1. Kramper 2. Hovedmagasin

4. Efter isætning af kramper skal du skubbe undermagasinet på plads, indtil det klikker.

Følg installationsprocedurerne i omvendt rækkefølge for at fjerne kramper.

## Krog

**⚠️FORSIGTIG:** Hæng aldrig krogen fra livremmen. Hvis du taber krampemaskinen, fordi krogen kommer ud af position ved et uheld, kan det medføre utilsigtet affyring og resultere i personskade.

► Fig.9

Krogen er praktisk til midlertidig ophængning af maskinen. Den kan monteres i begge sider af maskinen. Krogen monteres ved at indsætte den i en rille i maskinhuset på en af siderne og derefter fastgøre den med en skrue. Den fjernes ved at løsne skruen og tage den ud.

► Fig.10: 1. Rille 2. Krog 3. Skrue

## ANVENDELSE

### Test af sikkerhedssystemet

**⚠️ADVARSEL:** Sørg for, at alle sikkerhedssystemer er i korrekt funktionsstand inden anvendelsen. Hvis du ikke gør dette, kan det medføre personskade.

► Fig.11: 1. Afbryderlåseknep 2. Afbryderknep 3. Kontaktelement 4. Undermagasin

Test sikkerhedssystemer for eventuelle fejl før brugen på følgende måde.

1. Fjern kramperne fra maskinen, og lad undermagasinet være åbent.
2. Indsæt akkuen.
3. Tryk kun på afbryderknappen uden at berøre kontaktelelementet mod materialet.

4. Tryk kun kontaktelementet mod materialet uden at trykke på afbryderknappen.

Hvis maskinen fungerer i tilfælde 3 og 4 ovenfor, er der fejl i sikkerhedssystemerne. Hold øjeblikkeligt op med at bruge maskinen, og henvend dig til det lokale servicecenter.

## Indføring af kramper

**⚠ ADVARSEL:** Fortsæt med at sætte kontaktelementet fast på materialet, indtil krampen drives helt ind. Utilsigtet affyring kan forårsage personskade.

► **Fig.12:** 1. Afbryderknop 2. Kontaktelement 3. Forreste del 4. Bageste del

Du kan bruge maskinen i en af de to tilstande "enkelt sekventiel aktivering" eller "kontaktaktivering".

### Enkelt sekventiel aktivering:

I denne tilstand kan du indføre én krampe i én sekventiel handling.

1. Placer kontaktelementet fladt mod materialet.
2. Hold både maskinens forreste del og bageste del fast mod materialet.
3. Tryk afbryderknappen helt ind for at indføre krampene.
4. Fjern fingeren fra afbryderknappen, før du fjerner kontaktelementet fra materialet.

### Kontaktaktivering:

I denne tilstand kan du indføre krammer sekventielt.

1. Tryk på afbryderknappen.
2. Placer kontaktelementet fladt mod materialet, mens der trykkes på afbryderknappen, for at indføre krampene.
3. Flyt maskinen til det næste område, og placer kontaktelementet fladt mod materialet igen.

**BEMÆRK:** Rillen viser det sted, hvor krampen indføres.

► **Fig.13:** 1. Rille

Hvis hovedet på krampen forbliver over overfladen af arbejdsemnet, skal du indføre krampen, idet krampemaskinens hoved holdes fast mod arbejdsemnet.

► **Fig.14**

**BEMÆRK:** Hvis hovedet på krampen stadig forbliver over overfladen af arbejdsemnet, selvom du holder krampemaskinens hoved, er materialet muligvis ikke egnet til krampemaskinen. Hvis du fortsætter med at bruge krampemaskinen på et sådant materiale, kan det medføre beskadigelse af krampemaskinens drevenhed og/eller fastklemning i krampemaskinen.

## Mekanisme til forhindring af affyring, når maskinen er tom

**⚠ ADVARSEL:** Ved isætning af krammer skal du altid sørge for, at akkuen er fjernet fra krampemaskinen. Utilsigtet affyring kan medføre personskade og tingskade.

Maskinen har en mekanisme til at forhindre, at den

affyres, når den er tom. Når antallet af resterende krammer i magasinet er 5-8 styk, kan der ikke længere trykkes på afbryderknappen. På dette tidspunkt skal du sætte et nyt bånd med krammer i magasinet. Der kan trykkes på afbryderknappen igen.

## Kontrol af resterende krammer

► **Fig.15:** 1. Kontrolvindue 2. Skubber 3. Krammer

De resterende krammer kan kontrolleres gennem kontrolvinduet.

Sæt flere krammer i, når der ikke længere ses resterende krammer i kontrolvinduet.

## Fjernelse af fastklemte krammer

**⚠ ADVARSEL:** Sørg altid for, at akkuen er fjernet, før du fjerner fastklemte krammer.

Åbn undermagasinet bagud, og fjern fastklemte krammer fra affyringsåbningen.

► **Fig.16:** 1. Åbning 2. Undermagasin

## VEDLIGEHOLDELSE

**⚠ FORSİGTIG:** Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

**BEMÆRKNING:** Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

## EKSTRAUDSTYR

**⚠ FORSİGTIG:** Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med din Makita-maskine, der er angivet i denne brugsanvisning. Brugen af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det angivne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Krammer
- Original Makita-akku og oplader
- Dybdejusteringssæt

**BEMÆRK:** Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjss pakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DST112	DST312
Πλάτος συρραπτικών	10 mm	12 mm
Ισχύον μήκος συρραπτικών	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Χωρητικότητα γεμιστήρα συρραπτικών	150 τεμάχια	
Διαστάσεις χωρίς γάντζο (Μ x Π x Υ)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Καθαρό βάρος	1,5 - 1,8 kg	
Ονομαστική τάση	D.C. 18 V	

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Η τιμή καθαρού βάρους περιλαμβάνει τον ελαφρύτερο και βαρύτερο συνδυασμό του εξαρτήματος ή εξαρτημάτων για κανονική και ασφαλή χρήση και της κασέτας ή κασετών μπαταριών, οι οποίοι καθορίζονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

## Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Φορτιστής	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

## Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Να φοράτε προστασία ματιών και γυαλιά ασφαλείας.



Προειδοποίηση: Το εργαλείο έχει την ικανότητα να λειτουργεί σε τρόπο ενεργοποίησης επαφής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για αυτό το εργαλείο πριν από τη χρήση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ  
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.  
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

## Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για την τοποθέτηση συρραπτικών σε οικοδομικά υλικά όπως ξύλο.

## Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-16:

### Μοντέλο DST112

Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε ωτοασπίδες.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-16:

### Μοντέλο DST112

Εκπομπή δόνησης ( $a_h$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Το ακόλουθο δείχνει τις μέσες τιμές του μέγιστου πλάτους της επιτάχυνσης από επανειλημμένες δονήσεις

λόγω κραδασμών,  $p_F$ , με αντίστοιχη αβεβαιότητα (K) που καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-16.

### Μοντέλο DST112

$p_F$ : 3.211 m/s<sup>2</sup>

Αβεβαιότητα (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της έκθεσης των χεριών και βραχιόνων σε δόνηση.

## Δήλωση Συμμόρφωσης

### Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ/ΗΒ από την ακόλουθη διεύθυνση URL.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

### Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το εργαλείο καρφώματος συνδετήρων

1. Να υποθέτετε πάντα ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες. Ο απρόσεκτος χειρισμός του εργαλείου μπορεί να καταλήξει σε μη αναμενόμενη πυροδότηση συνδετήρων και προσωπικό τραυματισμό.
2. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν φορτώνετε και εκφορτώνετε συνδετήρες, κάνοντας ρυθμίσεις ή αλλάζοντας εξαρτήματα. Το εργαλείο μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν είναι συνδεδεμένο σε πηγή τροφοδοσίας, γεγονός που μπορεί να έχει ως

- αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
3. **Προσέχετε κατά τον χειρισμό συνδετήρων, ειδικά κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση.** Οι συνδετήρες έχουν αιχμηρές μύτες, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  4. **Μην στρέφετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο εκεί κοντά.** Η απρόσμενη πυροδότηση θα εκκενώσει έναν συνδετήρα, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  5. **Κρατήστε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη όταν δεν θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία και όταν το μετακινείτε από τη μία θέση λειτουργίας σε άλλη.** Η απρόσμενη πυροδότηση θα εκκενώσει έναν συνδετήρα, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  6. **Να κρατάτε το εργαλείο από τις λαβές με μόνωση όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Ο συνδετήρας που έρχεται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
  7. **Κρατάτε το εργαλείο σταθερά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.** Η ανεξέλεγκτη αναύλιξη του εργαλείου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ενεργοποίηση κατά λάθος, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  8. **Να φυλάσσετε όλα τα μέρη του σώματος, όπως τα χέρια και τα πόδια, κτλ., μακριά από την κατεύθυνση πυροδότησης του εργαλείου.** Ο συνδετήρας μπορεί να διαπεράσει το τεμάχιο εργασίας, καθώς και οποιοδήποτε αντικείμενο πίσω από αυτό, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  9. **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, φυλάσσετε όλα τα μέρη του σώματος, όπως τα χέρια και τα πόδια, κτλ., μακριά από την περιοχή όπου ο συνδετήρας καρφώνεται στο τεμάχιο εργασίας.** Ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί και να εξέλθει από το τεμάχιο εργασίας, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  10. **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν έχετε τοποθετήσει το εργαλείο σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Εάν το εργαλείο δεν έχει τοποθετηθεί σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από το τεμάχιο εργασίας, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  11. **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή κίνδυνος φωτιάς.
  12. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν παρουσιαστούν εμπλοκές του συνδετήρα μέσα στο εργαλείο.** Ενώ αφαιρείτε ένα μπλοκαρισμένο συνδετήρα, το εργαλείο μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν είναι συνδεδεμένο σε πηγή τροφοδοσίας, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
  13. **Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό συμπίεση και ο συνδετήρας να εκτιναχθεί βίαια, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
- Πρόσθετες προειδοποιήσεις για εργαλεία με δυνατότητα ενεργοποίησης επαφής**
1. **Η ενεργοποίηση επαφής θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για εφαρμογές μη ακριβούς στερέωσης, όπως για τοποθέτηση σταγών επενδύσεων ή για την παραγωγή πλατών, επιπλάνων, προκατασκευασμένων οπτιών ή ταπετσαριών.** Για εργασία που απαιτεί μεγαλύτερη ακρίβεια, θα πρέπει να επιλεγεί εργαλείο με ακολουθιακή ενεργοποίηση.
  2. **Χρησιμοποιήστε αυτό το εργαλείο σε ελεγχόμενους χώρους εργασίας, όπου υλοποιούνται πρακτικές ασφαλούς εργασίας.** Σε περιβάλλοντα όπου δεν τηρούνται πρακτικές ασφαλούς εργασίας, αυξάνεται ο κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού.
- Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφάλειας:**
1. **Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.**
  2. **Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κοντά σας πριν από τη λειτουργία.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να καρφώσετε συνδετήρες ταυτόχρονα από την εσωτερική και την εξωτερική πλευρά του τοίχου. Οι συνδετήρες μπορεί να διαπεράσουν τον τοίχο ή/και να πεταχτούν βίαια, προκαλώντας πολύ σοβαρό κίνδυνο.
  3. **Προσέχετε το στήριγμα των ποδιών σας και διατηρείτε την ισορροπία σας με το εργαλείο.** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς από κάτω όταν εργάζεστε σε υψηλές τοποθεσίες.
  4. **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καρφωτικά πιστόλια που φέρουν την ένδειξη «Μη χρησιμοποιείτε σε σκαλωσιές, σκάλες, κτλ.» για ειδικές εφαρμογές όπως για παράδειγμα:**
    - όταν κατά την αλλαγή από μια τοποθεσία καρφώματος σε μια άλλη χρησιμοποιούνται σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή άλλες παρόμοιες κατασκευές, π.χ. σανίδες σκεπών,
    - κατά το κλείσιμο κιβωτίων ή τελαρών,
    - κατά την εφαρμογή συστημάτων ασφάλειας μεταφορών π.χ. σε οχήματα και βαγόνια.
  5. **Να ελέγχετε προσεκτικά τους τοίχους, τις οροφές, τα πατώματα, τις στέγες και παρόμοια για να αποφεύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, διαρροή αερίου, εκρήξεις, κτλ. που προκαλούνται από την τοποθέτηση συρραπτικών σε ηλεκτροφόρα καλώδια, αγωγούς ή σωλήνες αερίων.**
  6. **Να χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο.** Εάν χρησιμοποιήσετε άλλους συνδετήρες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του εργαλείου.
  7. **Μην παραβιάζετε το εργαλείο και μην προσπαθείτε να το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από το κάρφωμα συνδετήρων.**
  8. **Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς συνδετήρες.** Συντομεύει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.

9. Να σταματάτε αμέσως τις εργασίες καρφώματος εάν παρατηρήσετε ότι κάτι δεν πάει καλά ή είναι ασυνήθιστο για το εργαλείο.
10. Μην συρράφετε ποτέ πάνω σε υλικά που μπορεί να επιτρέψουν στο συνδετήρα να τα διατρυπήσει και να εκτοξευτεί μέσα από αυτά.
11. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής ταυτόχρονα προτού είστε έτοιμοι για τη συρραφή τεμαχίων εργασίας. Αφήστε το τεμάχιο εργασίας να ελευθερώσει το στοιχείο επαφής. Μην ακυρώσετε ποτέ τη λειτουργία του με το να ασφαλίσετε το στοιχείο επαφής πίσω ή με το να τον πατάτε με το χέρι.
12. Μην παραβιάζετε ποτέ το στοιχείο επαφής. Να ελέγχετε συχνά το στοιχείο επαφής για σωστή λειτουργία.
13. Να αφαιρείτε πάντα τους συνδετήρες από το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
  - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με σιδήπυγε αγωγίμο υλικό.
  - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά

μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.

9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.
 

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.

Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή στάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με της ισχύουσας νομοθεσίας και τα πρότυπα ασφαλείας.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτιση της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρήτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

## Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

► **Εικ.1:** 1. Κόκκινος δείκτης 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε τον κόκκινο δείκτη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

## Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκτάει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

### Προστασία υπερφόρτωσης





Όταν το εργαλείο/μπαταρία λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, το εργαλείο σταματάει αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

### Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/μπαταρία υπερθερμαίνεται, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να ψυχθεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά το εργαλείο.

### Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας δεν επαρκεί, το εργαλείο σταματάει αυτόματα και η ένδειξη μπαταρίας δείχνει την ακόλουθη κατάσταση. Σε αυτή την περίπτωση, βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.

 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν
		

## Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

**Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία**

Πίστετε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα

μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.2:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
			Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

## Υπόδειξη υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταρίας

### Ειδικό της χώρας

Όταν τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη ή πατάτε το στοιχείο επαφής, η ένδειξη μπαταρίας δείχνει την υπολειπόμενη φόρτιση μπαταρίας.

► **Εικ.3:** 1. Ένδειξη μπαταρίας

Η υπολειπόμενη φόρτιση μπαταρίας εμφανίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα.

Κατάσταση ένδειξης μπαταρίας			Υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
			50% έως 100%
			20% έως 50%
			0% έως 20%
			Φορτίστε την μπαταρία

## Δράση διακόπτη

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν βάλετε την κασέτα μπαταρίας μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να δείτε αν η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης από την πλευρά B για να κλειδώσετε τη σκανδάλη διακόπτη στην ανενεργή θέση.

► **Εικ.4:** 1. Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης  
2. Σκανδάλη διακόπτης

► **Εικ.5**

Για να μην τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη κατά λάθος, παρέχεται ένα κουμπί κλειδώματος σκανδάλης. Για να τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη, πατήστε το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης από την πλευρά A. Μετά τη χρήση, να πατάτε πάντα προς τα μέσα το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης από την πλευρά B.

## Αναμμα της λάμπας

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κοιτάξετε μέσα στο φως ή απευθείας στην πηγή φωτός.

► **Εικ.6:** 1. Λάμπα

Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη ή ενεργοποιήστε το στοιχείο επαφής για να ανάψετε τη λάμπα. Η λάμπα εξακολουθεί να είναι αναμμένη όσο τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη ή ενεργοποιείτε το στοιχείο επαφής. Η λάμπα σβήνει περίπου 10 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη γρατζουνίσετε το φακό της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει την κασέτα μπαταριών πριν πραγματοποιείτε οποιαδήποτε εργασία στον καρφωτή.

## Συρραπτικά

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε συρραπτικά διαφορετικά από αυτά που προσδιορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο ή συρραπτικά που φαίνονται κατεστραμμένα, λυγισμένα, σκουριασμένα ή διαβρωμένα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν φορτώνετε πολλές λωρίδες συρραπτικών στο γεμιστήρα, να φορτώνετε συρραπτικά του ίδιου είδους και μεγέθους αλλά και συρραπτικά με ομοιόμορφο μήκος.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χειρίζεστε τα συρραπτικά και το κουτί τους προσεκτικά. Εάν ο χειρισμός των συρραπτικών γίνει με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να χάσουν το σχήμα τους, προκαλώντας ανεπαρκή τροφοδοσία συρραπτικών ή εμπλοκή.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφύγετε να αποθηκεύετε συρραπτικά σε μέρη με πολύ υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία ή σε μέρη που είναι εκτεθειμένα σε άμεση ηλιοβολή.

## Φόρτωση συρραπτικών

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν φορτώνετε συρραπτικά, να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει την κασέτα μπαταριών από τον καρφωτή. Η αθέλητη πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει ατομικούς τραυματισμούς και ζημιά σε ιδιοκτησία.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού φορτώσετε συρραπτικά, να βεβαιώνετε ότι ο βοηθητικός γεμιστήρας είναι καλά κλεισμένος. Εάν πέσουν τα συρραπτικά από το γεμιστήρα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός στο χειριστή ή σε κάποιον παρευρισκόμενο, ειδικά όταν η εργασία γίνεται σε υψηλές τοποθεσίες.

1. Βγάλετε την κασέτα μπαταριών.
2. Πατήστε το μοχλό κλειδώματος και σύρετε τον βοηθητικό γεμιστήρα προς τα πίσω.  
▶ **Εικ.7:** 1. Μοχλός κλειδώματος 2. Βοηθητικός γεμιστήρας
3. Φορτώστε συρραπτικά στον κύριο γεμιστήρα με τα καρφιά τους στραμμένα προς τα πάνω.  
▶ **Εικ.8:** 1. Συρραπτικά 2. Κύριος γεμιστήρας
4. Αφού φορτώσετε συρραπτικά, ωθήστε τον βοηθητικό γεμιστήρα προς τα πίσω μέχρι να ασφαλίσει.

Για να αφαιρέσετε συρραπτικά, ακολουθήστε τις διαδικασίες τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

## Γάντζος

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κρεμάτε το γάντζο από μια ζώνη μέσης. Εάν πέσει ο καρφωτής, γεγονός που προκαλείται επειδή ο γάντζος βγήκε από τη θέση του κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί αθέλητη πυροδότηση και ατομικοί τραυματισμοί.

▶ **Εικ.9**

Ο γάντζος είναι βολικός για προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου.

Για να τοποθετήσετε το γάντζο, βάλτε τον σε μια εγκοπή στο περίβλημα του εργαλείου σε οποιαδήποτε πλευρά και μετά ασφαλίστε τον με μια βίδα. Για να τον αφαιρέσετε, χαλαρώστε τη βίδα και μετά αφαιρέστε τον.

▶ **Εικ.10:** 1. Εγκοπή 2. Γάντζος 3. Βίδα

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Δοκιμή του συστήματος ασφάλειας

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε ότι όλα τα συστήματα ασφάλειας βρίσκονται σε καλή κατάσταση πριν από την λειτουργία. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθούν ατομικοί τραυματισμοί.

- ▶ **Εικ.11:** 1. Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης  
2. Σκανδάλη διακόπτης 3. Στοιχείο επαφής  
4. Βοηθητικός γεμιστήρας

Δοκιμάστε τα συστήματα ασφάλειας για πιθανή βλάβη πριν τη λειτουργία όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

1. Βγάλετε τα συρραπτικά από το εργαλείο και κρατήστε ανοικτό τον βοηθητικό γεμιστήρα.
2. Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών.
3. Τραβήξτε μόνο τη σκανδάλη διακόπτη χωρίς να ακουμπάτε το στοιχείο επαφής επάνω στο υλικό.
4. Ακουμπήστε μόνο το στοιχείο επαφής επάνω στο υλικό χωρίς να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη.

Εάν το εργαλείο λειτουργεί στις παραπάνω περιπτώσεις 3 και 4, τα συστήματα ασφάλειας είναι ελαττωματικά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του εργαλείου και απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο σέρβις.

### Καρφωμα συρραπτικών

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνεχίστε να τοποθετείτε το στοιχείο επαφής σταθερά στο υλικό μέχρι το συρραπτικό να καρφωθεί πλήρως. Η αθέλητη πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει ατομικούς τραυματισμούς.

- ▶ **Εικ.12:** 1. Σκανδάλη διακόπτης 2. Στοιχείο επαφής  
3. Μπροστινό μέρος 4. Πίσω μέρος

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με «μοναδική ακολουθιακή ενεργοποίηση» ή «ενεργοποίηση επαφής».

#### Μοναδική ακολουθιακή ενεργοποίηση:

Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, μπορείτε να καρφώσετε ένα συρραπτικό με μία ακολουθιακή λειτουργία.

1. Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα επάνω στο υλικό.
2. Κρατήστε το μπροστινό μέρος και το πίσω μέρος του εργαλείου σταθερά επάνω στο υλικό.
3. Τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη διακόπτη για να καρφώσετε τα συρραπτικά.
4. Αφήστε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη διακόπτη πριν μετακινήσετε το στοιχείο επαφής από το υλικό.

#### Ενεργοποίηση επαφής:

Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, μπορείτε να καρφώσετε συρραπτικά ακολουθιακά.

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη.
2. Με τραβηγμένη τη σκανδάλη διακόπτη, τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα επάνω στο υλικό για να καρφώσετε τα συρραπτικά.
3. Μετακινήστε το εργαλείο στην επόμενη περιοχή

και τοποθετήστε ξανά το στοιχείο επαφής επίπεδα επάνω στο υλικό.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η εγκοπτή υποδεικνύει το σημείο όπου θα καρφώσετε το συρραπτικό.

► **Εικ.13:** 1. Εγκοπτή

Εάν η κεφαλή του συρραπτικού παραμένει πάνω από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, τοποθετήστε το συρραπτικό ενώ κρατάτε σταθερά την κεφαλή καρφωτή επάνω στο τεμάχιο εργασίας.

► **Εικ.14**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Εάν η κεφαλή του συρραπτικού παραμένει πάνω από το τεμάχιο εργασίας ακόμη και όταν κρατάτε την κεφαλή καρφωτή, το υλικό μπορεί να μην είναι κατάλληλο για τον καρφωτή. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον καρφωτή σε τέτοιο υλικό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στη μονάδα κίνησης του καρφωτή ή/και εμπλοκή του καρφωτή.

## Μηχανισμός προστασίας από το κάρφωμα χωρίς συρραπτικά

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν φορτώνετε συρραπτικά, να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει την κασέτα μπαταριών από τον καρφωτή. Η αθέλητη πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει ατομικούς τραυματισμούς και ζημιά σε ιδιοκτησία.

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό προστασίας από το κάρφωμα χωρίς συρραπτικά. Όταν ο αριθμός των εναπομένων συρραπτικών στο γεμιστήρα είναι 5 - 8 τεμάχια, η σκανδάλη διακόπτης δεν μπορεί πλέον να τραβηχθεί. Αυτή τη στιγμή, τοποθετήστε μια καινούρια λωρίδα συρραπτικών στο γεμιστήρα. Μπορείτε να τραβήξετε ξανά τη σκανδάλη διακόπτη.

## Έλεγχος των εναπομένων συρραπτικών

► **Εικ.15:** 1. Παράθυρο ελέγχου 2. Ωθητής 3. Συρραπτικά

Μπορείτε να δείτε τα εναπομένοντα συρραπτικά μέσα από το παράθυρο ελέγχου. Φορτώστε ξανά συρραπτικά όταν δεν βλέπετε εναπομένοντα συρραπτικά στο παράθυρο ελέγχου.

## Αφαίρεση μπλοκαρισμένων συρραπτικών

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει την κασέτα μπαταριών πριν αφαιρέσετε τα μπλοκαρισμένα συρραπτικά.

Ανοίξτε το βοηθητικό γεμιστήρα προς τα πίσω και βγάλτε τα μπλοκαρισμένα συρραπτικά από το άνοιγμα για πυροδότηση.

► **Εικ.16:** 1. Άνοιγμα 2. Βοηθητικός γεμιστήρας

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρυγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για τη χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Συρραπτικά
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita
- Σετ ρύθμισης βάθους

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DST112	DST312
Zimba genişliği	10 mm	12 mm
Uygulanabilir zimba uzunluğu	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Zimba haznesi kapasitesi	150 adet	
Kancasız boyutlar (U x G x Y)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Net ağırlık	1,5 - 1,8 kg	
Anma voltajı	D.C. 18 V	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Net ağırlık değeri, kullanma kılavuzunda belirtilen batarya kartuşlarının ve normal ve güvenli kullanım için ek parçaların en hafif ve en ağır kombinasyonunu içermektedir.

### Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Şarj aleti	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığımız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

**UYARI:** Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın. Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

### Semboller

Ekipmanı için kullanılacak semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Koruyucu gözlük ve kulaklık takın.



Uyarı: Bu alet, temasla etkinleştirme modunda çalışma imkanına sahiptir. Kullanmadan önce bu aletle ilgili talimatları ve uyarıları dikkatle okuyun.



Ni-MH  
Li-ion

Sadece AB ülkeleri için  
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.

Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!  
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.  
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

### Kullanım amacı

Bu alet, kereste gibi inşaat malzemelerine zimba basmak için tasarlanmıştır.

### Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN62841-2-16 standardına göre belirlenen):

**Model DST112**

Ses basınç seviyesi ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Ses gücü düzeyi ( $L_{WA}$ ): 87 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**UYARI:** Kulak koruyucuları takın.

**UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.

**UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

## Titreşim

EN62841-2-16 uyarınca belirlenen sürekli titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

**Model DST112**

Titreşim emisyonu ( $a_n$ ): 1,9 m/s<sup>2</sup>  
Belirsizlik (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler) bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.

**UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

Aşağıda, EN62841-2-16 uyarınca belirlenen ilgili belirsizlik (K) ile birlikte, tekrarlanan darbe titreşimlerinin tepe ivme genliğinin ortalama değerleri,  $p_F$ , gösterilmektedir.

**Model DST112**

$p_F$ : 3,211 m/s<sup>2</sup>  
Belirsizlik (K): 114 m/s<sup>2</sup>

**NOT:** Bu beyan edilen değerler, el kol titreşime maruz kalma değerini belirlemek için kullanılmamalıdır.

## Uygunluk Beyanları

**Sadece Avrupa ülkeleri için**

AB/BK Uygunluk Beyanına şu URL'den erişebilirsiniz.



[https://support.makita.biz/doc/doc\\_index.html](https://support.makita.biz/doc/doc_index.html)

## GÜVENLİK UYARILARI

### Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

**UYARI** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların herhangi birine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

### Tüm uyarıları ve talimatları iletide başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

### Tespit elemanı çakma aleti güvenliği uyarıları

- Daima alette tespit elemanı olduğunu varsayın.** Aletin dikkatsiz bir şekilde kullanılması tespit elemanlarının beklenmedik bir şekilde atılması ve yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Tespit elemanlarını yükleyip çıkarırken, ayarlama yaparken veya aksesuarları değiştirirken aleti güç kaynağından ayırın.** Alet güç kaynağına bağlıysa kazara etkinleşerek yaralanmaya neden olabilir.
- Özellikle yükleyip boşaltma sırasında tespit elemanlarıyla işlem yaparken dikkatli olun.** Tespit elemanları, yaralanmaya neden olabilecek sivri uçlara sahiptir.
- Aleti kendinize ya da yakınınızdaki insanlara doğrultmayın.** Beklenmedik tetikleme tespit elemanının atılmasına yol açar, bu da yaralanmaya neden olabilir.
- Aleti kullanmadığınız zaman ve bir çalışma alanından başka bir alana geçerken parmaklarınızı tetikten uzak tutun.** Beklenmedik tetikleme tespit elemanının atılmasına yol açar, bu da yaralanmaya neden olabilir.
- Tespit elemanının görünmeyen kablolarla temas etme olasılığı bulunan yerlerde çalışırken aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Tespit elemanının "akımlı" bir tele temas etmesi aletin yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik çarpmasına maruz bırakabilir.
- Kullanırken aleti sıkıca tutun.** Aletin kontrolsüz bir şekilde geri tepmesi istemsiz çalışmaya neden olabilir ve bu da yaralanmaya yol açabilir.
- El ve bacaklar gibi tüm vücut uzuvlarını aletin atış yönünden uzak tutun.** Tespit elemanı iş

parçası ile arkasındaki nesnelere delip geçebilir ve bu da yaralanmaya neden olabilir.

9. **Aleti kullanırken el ve bacaklar gibi tüm vücut uzuvlarınızı, tespit elemanının iş parçasına çakıldığı alandan uzak tutun.** Tespit elemanı sapabilir ve iş parçasından çıkabilir ve bu da yaralanmaya neden olabilir.
10. **Aleti iş parçasına sıkıca dayamadan çalıştırma-  
yın.** Alet iş parçası ile temas halinde değilse, tespit elemanı iş parçasından sapabilir ve bu da yaralanmaya neden olabilir.
11. **Bu aleti elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.** Elektrik kablosu montajı için tasarlanmamıştır ve elektrik kablolarının yalıtımlarına hasar vererek elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
12. **Tespit elemanı aletin içinde sıkıştığı zaman aleti güç kaynağından ayırın.** Sıkışan bir tespit elemanını çıkarırken alet güç kaynağına bağlıysa kazara etkinleşerek yaralanmaya neden olabilir.
13. **Sıkışan bir tespit elemanını çıkarırken dikkatli olun.** Mekanizma basınç altında olabilir ve tespit elemanı güçlü bir şekilde fırlatabilir ve bu da yaralanmaya neden olabilir.

**Temasla etkinleştirme özellikli aletler için ek uyarılar**

1. **Temasla etkinleştirme yalnızca çatı kaplama ve dış cephe kaplaması veya palet, mobilya, prefabrik ev veya döşeme üretimi gibi hassas olmayan sabitleme uygulamaları için kullanılmalıdır.** Daha fazla hassasiyet gerektiren işlerde sıralı bir alet seçilmelidir.
2. **Bu aleti, güvenli çalışma uygulamalarının tatbik edildiği kontrollü çalışma mekanlarında kullanın.** Güvenli çalışma uygulamalarının sürdürülmediği ortamlarda yaralanma riski artar.

**EK Güvenlik Uyarıları:**

1. **Yağlama ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.**
2. **Çalıştırmadan önce etrafta kimse olmadığını emin olun.** Aynı anda hem içten hem de dıştan tespit elemanı basmaya asla çalışmayın. Tespit elemanları yırtıp geçerek ve/veya dışarı fırlatarak ciddi tehlike oluşturabilir.
3. **Duruşunuza dikkat edin ve aleti dengeli tutun.** Yüksek yerlerde çalışırken aşağıda kimse olmadığını emin olun.
4. **“İskelelerde, merdivenlerde kullanmayın” simgesini taşıyan bağlantı elemanı vidalama aletlerini, kesinlikle aşağıda örnekleri verilen özel uygulamalarda kullanmayın:**
  - bir vidalama konumundan diğerine değişimin, iskeleler, basamaklar, merdivenler veya çatı tahtaları gibi merdiven benzeri yapıların kullanılmasını içermesi;
  - kutuların veya sandıkların kapatılması;
  - araçlardaki ve vagonlardaki taşıma emniyet sistemlerinin sabitlenmesi.
5. **Akım geçen tellere, kablo kanallarına veya gaz borularına zımbalamanın neden olabileceği olası bir elektrik şokunu, gaz kaçağını, patlamaları vs. önlemek için duvarları, tavanı, zemini, çatıyı ve bunun gibi yerleri dikkatle kontrol edin.**
6. **Sadece bu kılavuzda belirtilen tespit**

**elemanlarını kullanın. Başka tespit elemanlarının kullanılması aletin arızalanmasına neden olabilir.**

7. **Alette bir değişiklik yapmayın veya aleti tespit elemanı basmak dışında bir amaçla kullanmaya çalışmayın.**
8. **Aleti tespit elemanları olmadan alıştırmayın.** Bunu yapmak aletin hizmet ömrünü kısaltır.
9. **Eğer alette bir terslik veya normal dışı bir durum fark ederseniz, çalışmayı hemen durdurun.**
10. **Tespit elemanının yırtıp geçebileceği içinden fırlayıp uçabileceği malzemelere asla zımbalama yapmayın.**
11. **İş parçalarını tespit etmeye hazır olmadan, anahtar tetiği ve temas elemanını asla aynı anda etkinleştirmeyin.** İş parçasının temas elemanına temas etmesini sağlayın. Asla temas elemanını geriye sabitleyerek ya da elinizle bastırarak kullanım dışı bırakmayın.
12. **Temas elemanı üzerinde asla değişiklik yapmayın.** Temas elemanının doğru çalışıp çalışmadığını sık sık kontrol edin.
13. **Alet kullanımında değilken, daima tespit elemanlarını çıkarın.**

## Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. **Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın.** Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın.** Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. **Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın.** Görme kaybına yol açabilir.
5. **Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:**
  - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde deydirmeyin.
  - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
  - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.**Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.**
6. **Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.**
7. **Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın.** Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. **Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın.** Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.

9. **Hasarlı bataryayı kullanmayın.**
10. **Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.**

Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.

Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.

Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. **Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.**
12. **Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın.** Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. **Alet uzun süre kullanılmıyacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.**
14. **Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.**
15. **Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.**
16. **Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin.** Aletin veya batarya kartuşunun ısınmasına, alev almasına, patlamasına ve arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.
17. **Alet yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. **Bataryayı çocuklardan uzak tutun.**

## BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

**⚠️ DİKKAT:** Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

**ÖNEMLİ NOT:** Makita, orijinal olmayan Makita bataryaların veya modifiye edilmiş bataryaların kullanılmasından kaynaklanan kazalardan sorumlu değildir. Orijinal Makita bataryalar, ilgili mevzuat ve güvenlik standartlarına uygun olarak, Makita aletler ve şarj cihazlarıyla uyumluluk için titizlikle değerlendirilmiştir.

## Maksimum batarya ömrü için

## İpuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.**
2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.**
3. **Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
4. **Batarya kartuşunu kullanılmıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

## İŞLEVSEL NİTELİKLER

**⚠️ DİKKAT:** Alet üzerinde ayarlama veya işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

## Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

**⚠️ DİKKAT:** Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın.

**⚠️ DİKKAT:** Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıkıca tutun. Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın oluğu ile hizalayın ve kartuşu yerine oturtun. Kartuşu, küçük bir tık sesi ile yerine sabitlenene dek sonuna kadar ittirin. Şekilde gösterildiği gibi kırmızı göstergeli görebiliyorsanız tam olarak kilitlenmemiş demektir.

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.

► **Şek.1:** 1. Kırmızı gösterge 2. Düğme 3. Batarya kartuşu

**⚠️ DİKKAT:** Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın. Yerine tam oturmazsa, aletten yanlışlıkla düşebilir, sizin ya da çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

**⚠️ DİKKAT:** Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

## Alet/batarya koruma sistemi

Bu alet bir alet/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem motora giden gücü otomatik olarak keserek

uzun alet ve batarya ömrü sağlar. Alet veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işleyişi otomatik olarak durur:

## Aşırı yük koruması


Alet/batarya, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, alet hiçbir belirti vermeden otomatik olarak durur. Bu durumda, aleti kapatın ve aletin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Daha sonra aleti yeniden başlatması için çalıştırın.

## Aşırı ısınma koruması

Alet/batarya aşırı ısındığında, alet otomatik olarak durur. Bu durumda, yeniden çalıştırmadan önce aletin/bataryanın soğumasını bekleyin.

## Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi yeterli olmadığında alet otomatik olarak durur ve batarya göstergesi aşağıdaki durumu gösterir. Bu durumda, bataryayı aletten çıkarın ve bataryayı şarj edin.

Açık	Kapalı	Yanıp sönüyor
		

## Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

### Sadece göstergeli batarya kartuşları için

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Göstergelambaları birkaç saniye yanar.

► **Şek.2:** 1. Göstergelambaları 2. Kontrol düğmesi

Göstergelambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönüyor	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■			%75 ila %100
■ ■ ■ □			%50 ila %75
■ ■ □ □			%25 ila %50
■ □ □ □			%0 ila %25
◐ □ □ □			Bataryayı şarj edin.
■ ■ □ □			Batarya arızalanmış olabilir.
□ □ ■ ■			

**NOT:** Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

**NOT:** İlk (en soldaki) göstergelambası, batarya koruma sistemi çalıştığında yanıp söner.





## Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

### Ülkeye özgü

Anahtar tetiği çektiğinizde ya da temas elemanını ittiğinizde, batarya göstergesi kalan batarya kapasitesini gösterir.

► **Şek.3:** 1. Batarya göstergesi

Kalan batarya kapasitesi aşağıdaki tablodaki gibi gösterilir.

Batarya göstergesi durumu			Kalan pil kapasitesi
Açık	Kapalı	Yanıp sönüyor	
			%50 ila %100
			%20 ila %50
			%0 ila %20
			Bataryayı şarj edin

## Anahtar işlemi

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu alete takmadan önce anahtar tetiğinin doğru çalıştığından ve bırakıldığında "OFF" (kapalı) konumuna döndüğünden emin olun.

**⚠DİKKAT:** Aleti kullanmadığınız zamanlarda anahtar tetiği kapalı konumda kilitlemek için tetik kilidi düğmesine B tarafından bastırın.

► **Şek.4:** 1. Tetik kilidi düğmesi 2. Anahtar tetik

► **Şek.5**

Anahtar tetiğinin kaza sonucu çekilmesini önlemek için, tetik kilidi düğmesi sunulmuştur.

Anahtar tetiği çekmek için, tetik kilidi düğmesine A tarafından bastırın.

Kullanımdan sonra daima tetik kilidi düğmesine B tarafından bastırın.

## Lambaların yakılması

**⚠DİKKAT:** Işığın içine bakmayın ya da doğrudan ışık kaynağına bakmayın.

► **Şek.6:** 1. Lamba

Lambayı yakmak için anahtar tetiği çekin ya da temas

elemenini etkinleřtirin. Anahtar tetik çekilirken ya da temas elemanı etkinken lamba yanmaya devam eder. Lamba, anahtar tetik ve temas elemanı serbest bırakıldıktan yaklaşık 10 saniye sonra söner.

**NOT:** Lamba lensini temizlemek için kuru bir bez kullanın. Aydınlatmayı azaltacağı için lamba lensinin çizilmesine dikkat edin.

## MONTAJ

**⚠DİKKAT:** Zimba tabancası üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce batarya kartuşunu çıkarđığınızdan emin olun.

### Zımbalar

**⚠DİKKAT:** Bu kılavuzda belirtilenlerin dıřındaki zımbaları ya da hasarlı, bükülmüş, paslanmış veya korozyona uğramış gibi görünen zımbaları kullanmayın.

**⚠DİKKAT:** Hazneye birden fazla zimba řeridi yüklerken aynı tür, boyut ve eşit uzunlukta zımbaları kullanın.

**ÖNEMLİ NOT:** Zımbaları ve kutularını dikkatli tutun. Zımbalar özenli tutulmazsa řekilleri bozulabilir, bu da zımbaların yeterli řekilde beslenmemesine ya da sıkışmaya neden olabilir.

**ÖNEMLİ NOT:** Zımbaları çok nemli ya da sıcak yerlerde ya da doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde saklamaktan kaçının.

### Zımbaların yüklenmesi

**⚠UYARI:** Zımbaları yüklerken batarya kartuşunun zimba tabancasından çıkarılmış olduğundan daima emin olun. İstenmeyen atış, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

**⚠DİKKAT:** Zımbaları yükledikten sonra, alt haznenin iyice kapandığından emin olun. Zımbaların hazneden düşmesi, özellikle yüksek yerlerde çalışırken, operatörün ya da yakındaki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

1. Batarya kartuşunu çıkarın.
2. Kilitleme koluna bastırın ve alt hazneyi geriye doğru kaydırın.

► **Şek.7:** 1. Kilitleme kolu 2. Alt hazne

3. Zımbaları ana hazneye uçları yukarı bakacak řekilde yükleyin.

► **Şek.8:** 1. Zımbalar 2. Ana hazne

4. Zımbaları yükledikten sonra, alt hazneyi tık sesi duyulana kadar geri itin.

Zımbaları çıkarmak için, takma işleminin tersini uygulayın.

## Kanca

**⚠DİKKAT:** Kancayı bel kemerine asmayın. Kancanın kazara yerinden çıkması nedeniyle zimba tabancasını düşürmek, istenmeyen atışa sebep olabilir ve kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

### ► Şek.9

Kanca, aletin geçici bir süre asılması için kullanışlıdır. Bu kanca, aletin her iki yanına da takılabilir. Kancayı takmak için, onu alet gövdesinin her iki yanındaki oluklardan birine geçirin ve sonra bir vida ile sabitleyin. Çıkarmak için, vidayı gevşetin ve sonra dıřarı çekip alın.

► **Şek.10:** 1. Oluk 2. Kanca 3. Vida

## KULLANIM

### Güvenlik sisteminin test edilmesi

**⚠UYARI:** Kullanmadan önce tüm güvenlik sistemlerinin çalışır durumda olduğundan emin olun. Bunun yapılmaması kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

► **Şek.11:** 1. Tetik kilidi düğmesi 2. Anahtar tetik 3. Temas elemanı 4. Alt hazne

Çalıştırmadan önce olası hatalara karşı güvenlik sistemlerini aşağıda açıklandığı řekilde test edin.

1. Zımbaları aletten çıkarın ve alt hazneyi açık bırakın.
2. Batarya kartuşunu takın.
3. Temas elemanını malzemeye temas ettirmeden sadece anahtar tetiđi çekin.
4. Anahtar tetiđi çekmeden sadece temas elemanını malzemeye temas ettirin.

Yukarıda açıklanan 3 ve 4 numaralı vakalarda alet çalışırsa, güvenlik sistemleri arızalı demektir. Aleti kullanmayı derhal durdurun ve yerel servis merkezinizden yardım isteyin.

### Zimba basılması

**⚠UYARI:** Temas elemanını, zimba tam olarak basılana kadar malzemenin üzerinde sıkı bir řekilde tutmaya devam edin. İstenmeyen atış, kişisel yaralanmalara neden olabilir.

► **Şek.12:** 1. Anahtar tetik 2. Temas elemanı 3. Ön kısım 4. Arka kısım

Aleti ister "tek sıralı etkinleřtirme" isterseniz de "temasla etkinleřtirme" yöntemiyle çalıştırabilirsiniz.

#### Tek sıralı etkinleřtirme:

Bu modda, tek sıralı bir çalıştırmayla bir zimba basabilirsiniz.

1. Temas elemanını malzeme üzerine yerleřtirin.
2. Aletin hem ön kısmını hem de arka kısmını malzemeye sıkıca bastırarak tutun.
3. Zımbaları basmak için anahtar tetiđi tamamen

çekin.

4. Temas elemanını malzemeden kaldırmadan önce parmağınızı anahtar tetikten çekin.

#### **Temasla etkinleştirme:**

Bu modda, zımbaları art arda basabilirsiniz.

1. Anahtar tetiği çekin.
2. Anahtar tetik çekiliyken, zımbaları basmak için temas elemanını malzemenin üzerine yerleştirin.
3. Aleti bir sonraki alana götürüp temas elemanını tekrar malzemenin üzerine yerleştirin.

**NOT:** Oluk, zımbanın basılacağı noktayı belirtir.

► **Şek.13:** 1. Oluk

Zımbanın üst kısmı iş parçası yüzeyinin üzerinde kaldıysa, zımbayı zımba tabancasının tepesinden sıkıca tutarak iş parçasına doğru bastırın.

► **Şek.14**

**NOT:** Zımba tabancasının üst kısmından tuttuğunuz halde zımbanın üst kısmı iş parçası yüzeyinin üzerinde kaldıysa, malzeme zımbaya uygun olmayabilir. Zımba tabancasının bu tip malzemeler üzerinde kullanılmaya devam etmesi, zımba tabancasının sürücü mekanizmasına zarar verebilir ve/veya zımba tabancasında sıkışmaya neden olabilir.

### **Boş çalıştırmaya karşı koruma mekanizması**

**UYARI:** Zımbaları yüklerken batarya kartuşunun zımba tabancasından çıkarılmış olduğundan daima emin olun. İstenmeyen atış, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

Bu alet boş çalıştırmaya karşı koruma mekanizmasıyla donatılmıştır. Haznede 5 - 8 adet zımba kaldığında, anahtar tetik artık çekilemez. Bu aşamada, hazneye yeni bir zımba şeridi takın. Anahtar tetik tekrar çekilebilir.

### **Kalan zımbaların kontrol edilmesi**

► **Şek.15:** 1. Gözleme penceresi 2. İtici 3. Zımbalar

Ne kadar zımba kaldığı gözleme penceresinden kontrol edilebilir.

Gözleme penceresinde zımba kalmadığı görüldüğünde yeniden zımba yükleyin.

### **Sıkışan zımbaların çıkarılması**

**UYARI:** Sıkışan zımbaların çıkarılmasından önce batarya kartuşunu çıkardığınızdan daima emin olun.

Alt hazneyi geriye doğru açın ve sıkışan zımbaları atış ağızından çıkarın.

► **Şek.16:** 1. Ağız 2. Alt hazne

## **BAKIM**

**⚠DİKKAT:** Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

**ÖNEMLİ NOT:** Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## **İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR**

**⚠DİKKAT:** Bu kullanım kılavuzunda belirtilen Makita aletiyle aşağıdaki aksesuarların veya ek parçaların kullanılması önerilir. Başka her türlü aksesuar veya ek parça kullanımı yaralanma riski teşkil edebilir. Aksesuar veya ek parçayı mutlaka amacına uygun kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar-sanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Zımbalar
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti
- Derinlik ayarlama seti

**NOT:** Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.







# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



885493C997 EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR 20260302
---